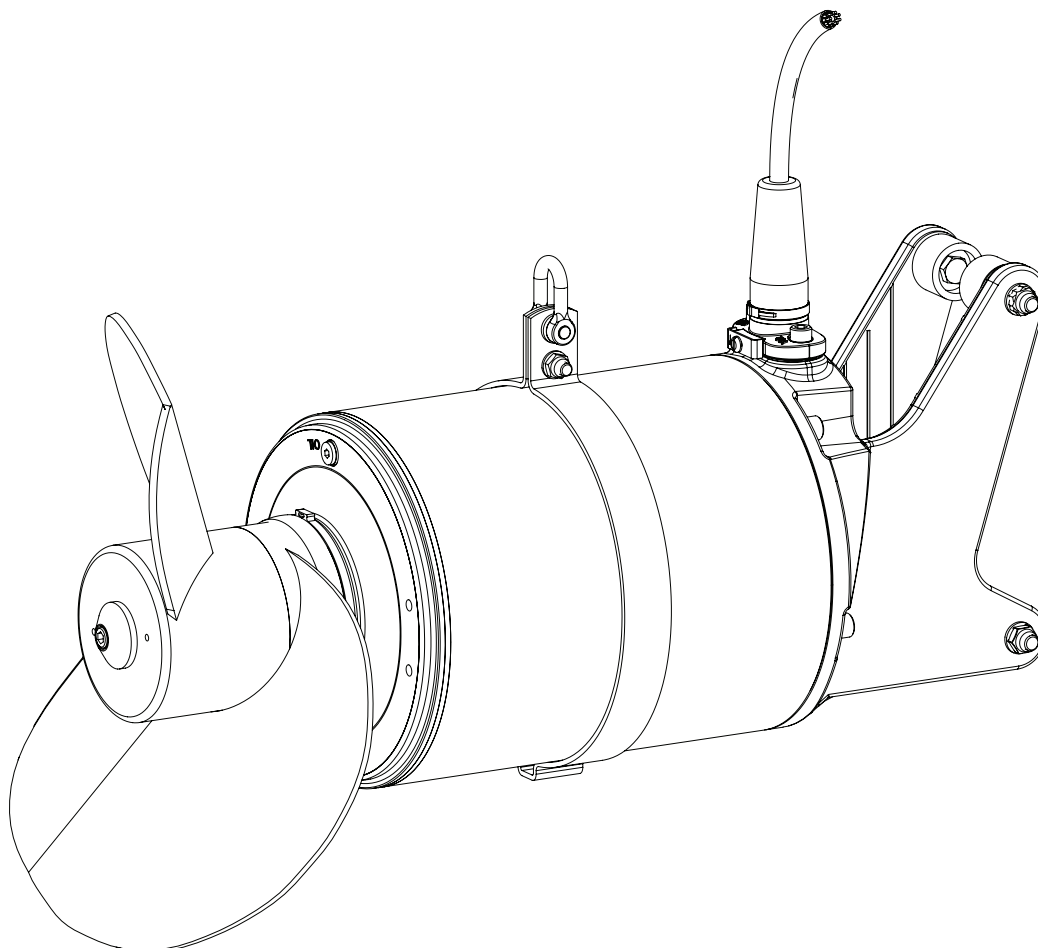


Submersible Mixer Type ABS XRW 480



de	Einbau- und Betriebsanleitung	2
en	Installation and Operating Instructions	5
fr	Instructions de montage et d'utilisation	8
it	Istruzioni di montaggio e d'uso	11
es	Instrucciones de Instalación y Funcionamiento	14
sv	Monterings- och bruksanvisning	17
da	Monterings- og betjeningsvejledning	20
fi	Asennus - ja käyttöohje	23
el	Οδηγίες Εγκατάστασης και Λειτουργίας	26
nl	Inbouwhandleiding en gebruiksaanwijzing	29
pt	Instrução de montagem e de utilização	32
no	Monterings- og bruksanvisning	35

pl	Instrukcja montażu i obsługi	38
et	Paigaldus- ja kasutusjuhend	41
lv		
lt		
hu	Beépítési és üzemeltetési útmutató	44
cs	Montážní a provozní pokyny	47
bg	Ръководство за монтаж и експлоатация	50
ro	Instrucţiuni de montaj şi utilizare	53
		
		
		

XRW 480

1 Allgemeines

Grundsätzlich ist die Einbau- und Betriebsanleitung mit Art.-Nr. 1 597 2513-EU (Tauchmotorrührwerke Type ABS XRW) in großen Teilen auch für das **XRW 480** gültig. Dies gilt auch für den sachgemäßen Anschluss und den sicheren Betrieb der Ex-Ausführung des XRW 480. Gleiches gilt für die **Sicherheitshinweise**. Diese sind in dem separaten Heft mit der Art.-Nr. 1 597 0799 enthalten und sind vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig zu studieren!

In dieser „Zusatz“-Einbau- und Betriebsanleitung für das Tauchmotorrührwerk Typ ABS XRW 480 sind daher nur Querverweise bzw. die abweichenden, zusätzlichen und produktspezifischen Informationen enthalten.

1.1 - 1.3 Einführung; Bestimmungsgemäße Verwendung; Einsatzgrenzen

Siehe Kapitel 1.1 - 1.3 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

1.4 Einsatzbereiche

Das Tauchmotorrührwerk XRW 480 dient zum Mischen, Rühren und Umwälzen von zähen, feststoffhaltigen Fluiden in Kläranlagen, in der Industrie und in der Landwirtschaft. Es ist besonders für die speziellen Anforderungen bei der Homogenisierung von Schlamm und Kofermenten ausgelegt.

1.5 Typenschlüssel

Siehe Kapitel 1.5 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU. *Propellertyp = 2-Blatt-Spezialpropeller für Schlamm und Kofermente.

1.6 Technische Daten

Siehe Kapitel 2 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

1.6.1 Technische Daten XRW 480, 50 Hz

Rührwerkstyp	Propeller- durchmesser	Drehzahl	Motortyp	Nennleistungs- aufnahme P ₁	Motornennlei- stung P ₂	Startart: Direkt (D.O.L)	Startart: Stern/ Dreieck + VFD	Nennstrom bei 400 V	Temperatu- rüberwachung	Dichtungs- überwachung	Ex db II BT4	Führungsrohr □ 100	Gesamt gewicht
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142

1.6.2 Technische Daten XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313

P₁ = Leistungsaufnahme; P₂ = Leistungsabgabe; • = Standard; ○ = Option; **Kabeltyp: 10 m Kabel mit freiem Kabelende sind Standardlieferumfang

1.7 Typenschild

Siehe Kapitel 2.5 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

1.8 Betrieb an Frequenzumrichtern

Siehe Kapitel 10 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

1.9 Abmessungen und Gewichte

Siehe Kapitel 2 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

2 - 3 Sicherheit; Transport und Lagerung

Siehe Kapitel 3 - 4 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

4 Produktbeschreibung

4.1 Beschreibung allgemein

Siehe Kapitel 5 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

4.1.1 Baumaße XRW 480

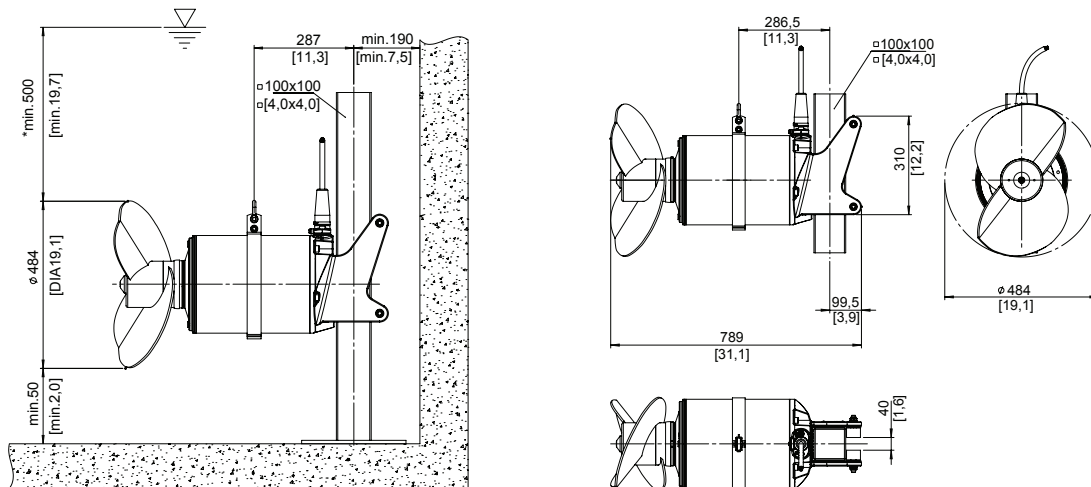


Bild 1 Baumaße XRW 480

4.2 Konstruktiver Aufbau XRW 480

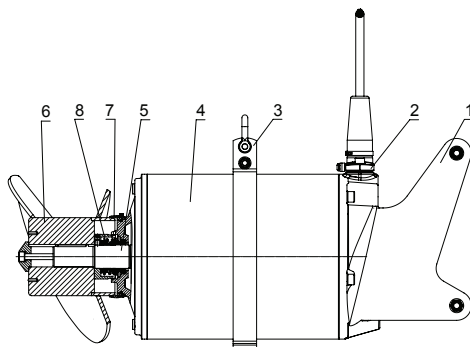


Bild 2 XRW 480

0551-0043

Legende

- 1 Halterung
- 2 Kabeleinführung
- 3 Halterung mit Schäkel
- 4 Motorgehäuse
- 5 Welleneinheit mit Rotor und Lagern
- 6 Propellernabe / Propeller
- 7 SD - Ring
- 8 Gleitringdichtung

5 Installation

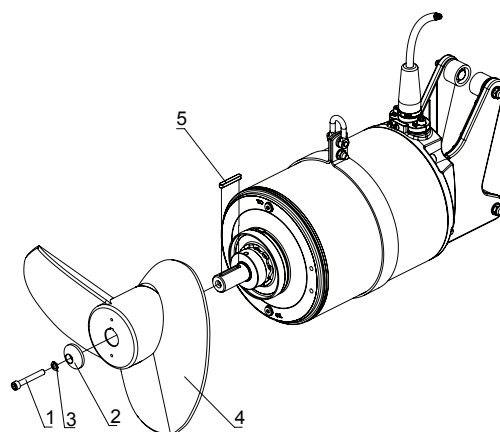
Siehe Kapitel 8 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

5.1 Installation XRW 480

Siehe Kapitel 8.1 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

5.2 Propellermontage XRW 480

Siehe Kapitel 7 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.



0551-0044

Legende

- 1 Zylinderschraube
- 2 Propellerscheibe
- 3 Sicherungsscheiben
- 4 Propeller
- 5 Passfeder

Bild 3 Propellermontage/-démontage

Demontage

- Zylinderschraube (3/1) mit Sicherungsscheiben (3/3) und Propellerscheibe (3/2) demontieren.
- Ziehen Sie den Propeller (3/4) von der Motorwelle. Entfernen Sie die Passfeder (3/5).

Montage

- Welle und Nabe reinigen. Neue Passfeder (3/5) in die Nut der Motorwelle einsetzen.

ACHTUNG

Keine Öle verwenden, die Molybdän-Schwefelkohlenstoff enthalten!

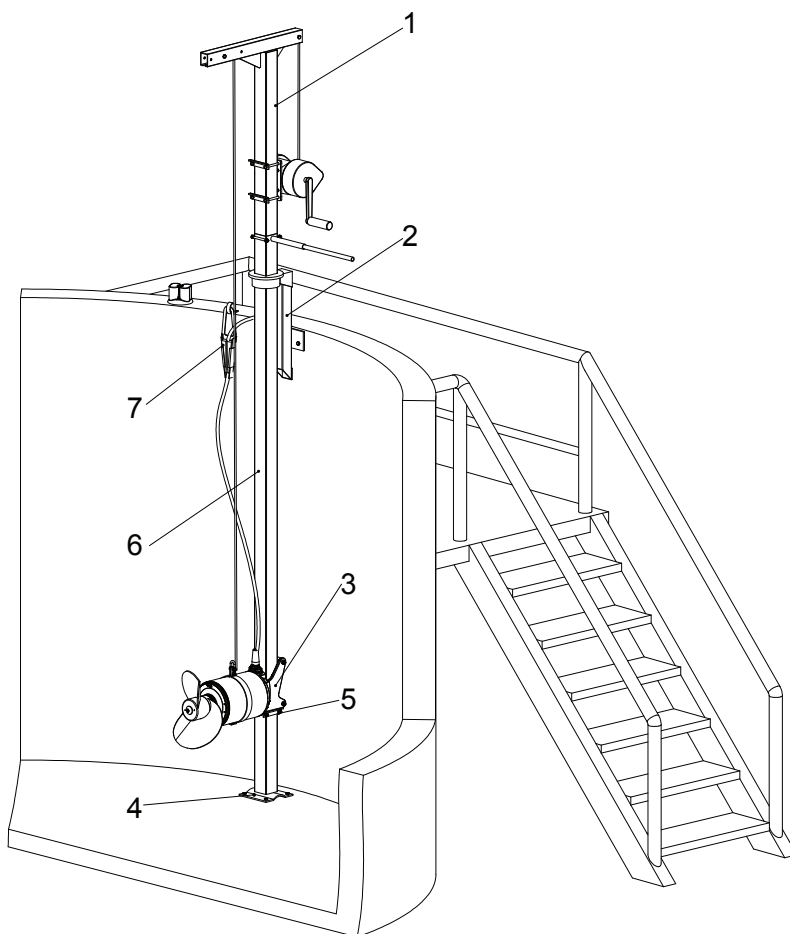
- Richten Sie die Nut der Propellernabe an der Passfeder aus und drücken Sie den Propeller vorsichtig bis zum Anschlag über die Passfeder.
- Setzen Sie die Sicherungsscheibe und (falls zutreffend) die Propellerscheibe auf die Zylinderschraube. Achten Sie auf die richtige Positionierung der Sicherungsscheiben.
- Ziehen Sie die Zylinderschraube auf das vorgegebene Drehmoment fest.

5.3 Anzugsmomente

Siehe Kapitel 8.2 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

5.4 Installationsbeispiel XRW 480

Für diese Installation wird empfohlen, die geschlossene Halterung zu verwenden.



0551-0045

Legende

- 1 Hebegalgen
- 2 Oberer Haltebock
- 3 Halterung geschlossen
- 4 Bodenlager
- 5 Sicherheitsklemmanschlag
- 6 Drehbares Vierkanlleitrohr
- 7 Abspannklemme mit Kabelhaken

Bild 4 Installationsbeispiel XRW 480

5.5 Halterungen XRW/XSB-KA

Siehe Kapitel 8.5 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

5.6 Führungsrohrängen (Vierkanlleitrohr) XRW/XSB-KA

Siehe Kapitel 8.6 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangleq$ RW 900.

5.7 Elektrischer Anschluß

Siehe Kapitel 9 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU. Siehe Bild 22/23.

6 - 7 Inbetriebnahme; Wartung

Siehe Kapitel 12 - 13 der Einbau- und Betriebsanleitung 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 General

Basically the main parts of the installation and operating instructions with part no. 1 597 2513-EU (submersible mixer type ABS RW) are also valid for **XRW 480**. This also applies if the XRW 480 model Ex is connected correctly and operated in safe mode. Same applies for the **Safety instructions**. These are included in the separate booklet 1 597 0799 and have to be studied carefully before installation and commissioning!

These “**additional**” **installation and operating instructions for ABS submersible mixer XRW 480** contain only cross-references e.g. the differing, additional and product specific information.

1.1 - 1.3 Introduction; Corrects usage of the product; Application restrictions

See chapter 1.1 - 1.3 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

1.4 Application areas

The submersible mixer XRW 480 is used for mixing, stirring and agitating of viscous fluids containing solids in sewage treatment plants, industry as well as agriculture. It is specifically designed for the major mixing functions during homogenization of sludge and coenzymes.

1.5 Identification code

See chapter 2 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU. *Propeller type = 2-blade special propeller for sludge and coenzymes.

1.6 Technical data

See chapter 1.6 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

1.6.1 Technical data XRW 480, 50 Hz

Mixer type	Propeller diameter	Speed / Gear ratio	Motor type	Rated power input P ₁	Rated power output P ₂	Starting: Direct (D.O.L)	Starting: Star/Delta	Rated current at 400 V	Temperature monitoring	Seal monitoring	Ex dII BT4	Guide tube 100	Total weight
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142

1.6.2 Technical data XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313

P₁ = Power input; P₂ = Power output; • = Standard; ○ = Option; Cable type: 10 m cable with free ends as standard.

1.7 Nameplate

See chapter 5.5 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

1.8 Operation with frequency inverters

See chapter 10 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

1.9 Dimensions and weights

See chapter 2 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

2 - 3 Safety; Transport and storage

See chapter 3 - 4 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

XRW 480

4 Product description

4.1 General description

See chapter 5 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

4.1.1 Dimensions XRW 480

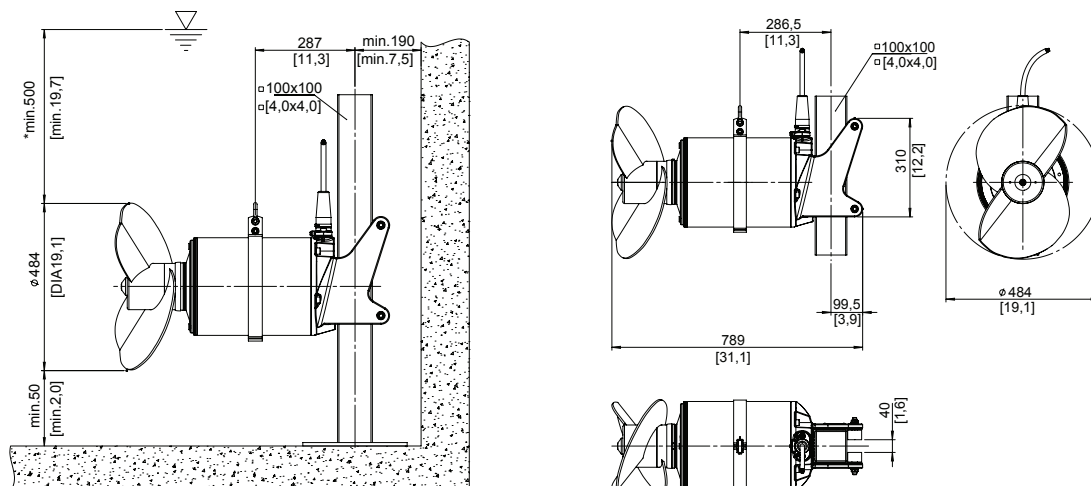


Figure 1 Dimensions XRW 480

4.2 Structural design XRW 480

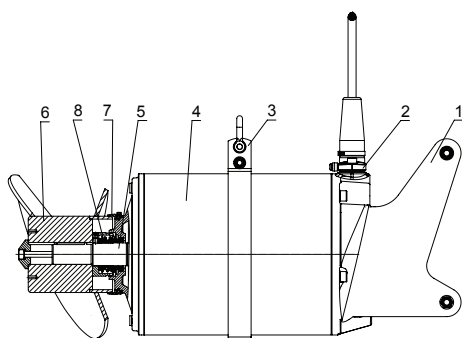


Figure 2 XRW 480

0551-0043

Legend

- 1 Bracket
- 2 Cable inlet
- 3 Bracket with shackle
- 4 Motor housing
- 5 Shaft unit with rotor and bearings
- 6 Propeller boss / Propeller
- 7 SD - ring
- 8 Mechanical seal

5 Installation

See chapter 8 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

5.1 Installation XRW 480

See chapter 8.1 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

5.2 Propeller assembly XRW 480

See chapter 7 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

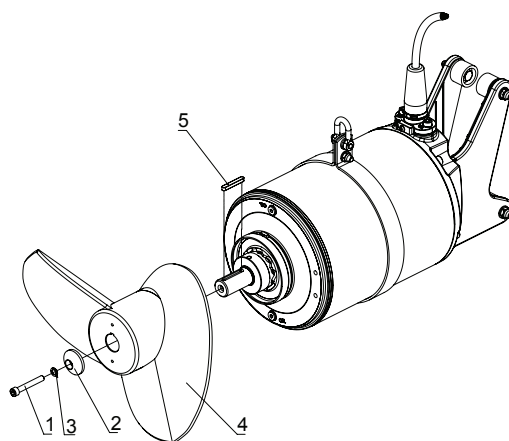


Figure 3 Propeller assembly/dismantling

0551-0044

Legend

- 1 Socket head screw
- 2 Propeller washer
- 3 Lock washers
- 4 Propeller
- 5 Shaft key

XRW 480

Dismantling

- Dismantle socket head screw (3/1) with lock washers (3/3) and propeller washer (3/2).
- Withdraw the propeller (3/4) from the propeller shaft. Remove key (3/5) from the end of the shaft.

Assembly

- Clean carefully shaft and boss. the key to the shaft end.

ATTENTION *Do not use any products containing molybdenum disulphide!*

- Bring the groove of the propeller hub into line with the shaft key and push the propeller carefully to a stop.
- Fit the securing washer and the propeller washer (where applicable) to the socket head screw. Ensure the correct fitting position of the securing washers.
- Screw in the socket head screw and tighten it to the specified tightening torque.

5.3 Tightening torque

See chapter 8.2 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

5.4 Installation example XRW 480

We recommend that the closed bracket be used for this type of installation

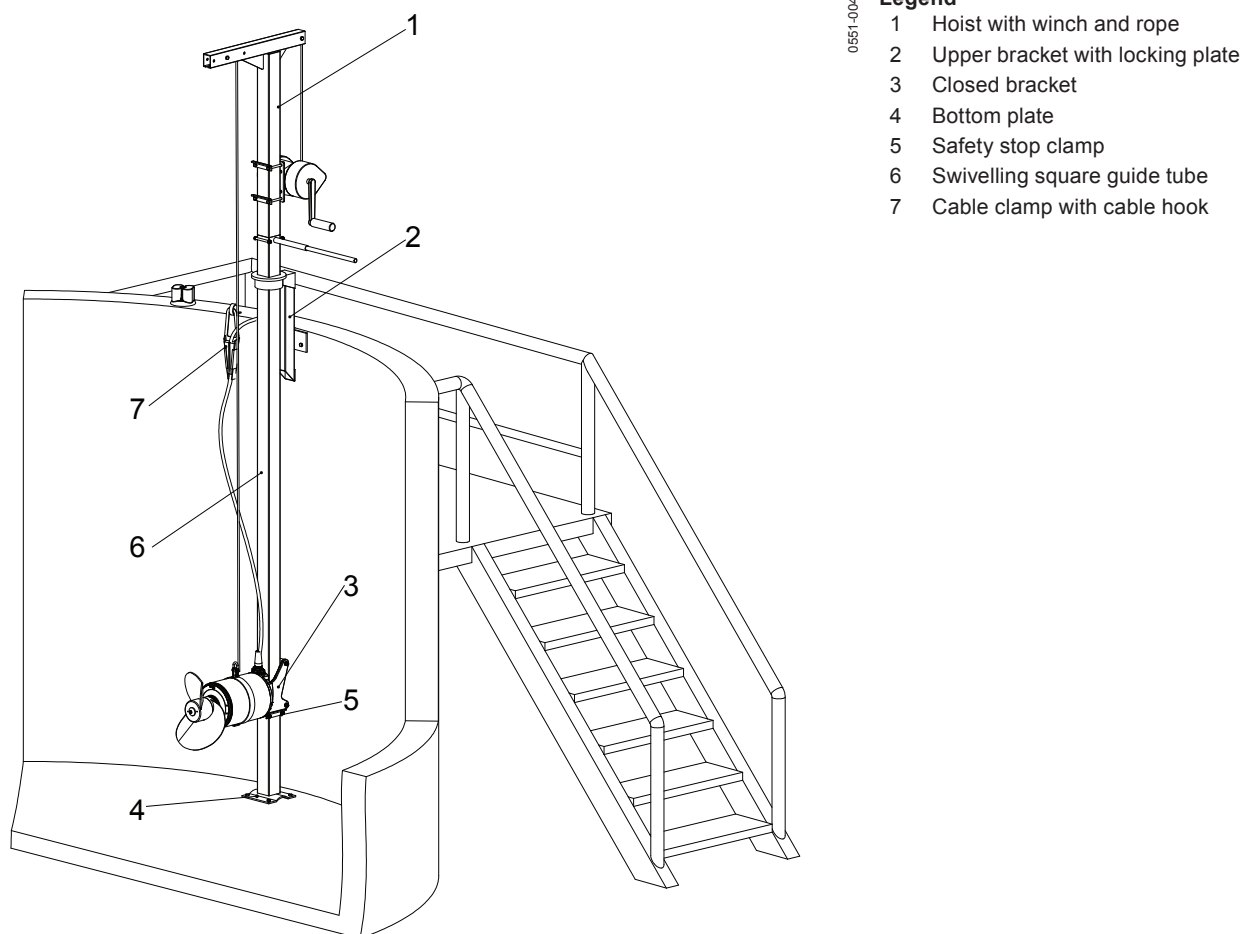


Figure 4 Installation example XRW 480

5.5 Brackets XRW/XSB-KA

See chapter 8.5 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

5.6 Guide tube lengths (square tube) XRW/XSB-KA

See chapter 8.6 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangle$ RW 900.

5.7 Electrical connection

See chapter 9 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU. See figure 22/23.

6 - 7 Commisioning; Maintenance

See chapter 12 - 13 of the Installation and Operating Instructions 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Généralités

De manière générale, la notice de montage et d'utilisation, réf. 1 597 2513-EU (Agitateur submersible type ABS XRW) est également valable pour le modèle **XRW 480**. Ceci vaut également pour le raccordement conforme et le fonctionnement sûr du modèle Ex du XRW 480. Il en est de même pour les **consignes de sécurité**. Celles-ci figurent dans un document séparé, réf. 1 597 0799, et doivent être soigneusement étudiées avant l'installation et la mise en service !

Cette **notice de montage et d'utilisation « supplémentaire » pour l'agitateur à moteur submersible XRW 480** comprend en outre uniquement des références croisées ou des informations dérivées, supplémentaires et spécifiques au produit.

1.1 - 1.3 Introduction; Utilisation conforme; Limites d'utilisation des unités

Voir Chapitre 1.1 - 1.3 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

1.4 Domaines d'application

L'agitateur à moteur submersible XRW 480 sert à mélanger, agiter et brasser les fluides visqueux et solides dans les stations d'épuration, dans l'industrie et dans l'agriculture. Il a été spécialement conçu pour les exigences spéciales en matière d'homogénéisation de la boue et des co-ferments/co-substrats.

1.5 Codes de types

Voir Chapitre 1.5 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU. *Type d'hélice = Hélice spéciale 2-pales pour la boue et les co-ferments/co-substrats.

1.6 Caractéristiques techniques

Voir Chapitre 2 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

1.6.1 Caractéristiques techniques XRW 480, 50 Hz

Type d'agitateur	Diamètre d'hélice	Vitesse / Réducteur	Type de moteur	Puissance nominale absorbée P ₁	Puissance nominale du moteur P ₂	Type de démarrage : direct (D.O.L.)	Type de démarrage : étoile / triangle	Courant nominal à 400 V	Contrôle de température	Contrôle de l'étanchéité	Ex dII BT4	Tube de guidage □ 100	Poids total
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Caractéristiques techniques XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P₁ = Puissance absorbée; P₂ = Puissance débitée; ● = Standard; ○ = Option; Type de câble: 10 m de câble avec extrémité libre font partie de la fourniture standard

1.7 Plaque signalétique de type

Voir Chapitre 2.5 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

1.8 Fonctionnement avec convertisseurs de fréquence

Voir Chapitre 10 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

1.9 Dimensions et poids

Voir Chapitre 2 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

2 - 3 Sécurité; Transport et mise en place

Voir Chapitre 3 - 4 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

XRW 480

4 Description du produit

4.1 Description générale

Voir Chapitre 5 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

4.1.1 Dimensions XRW 480

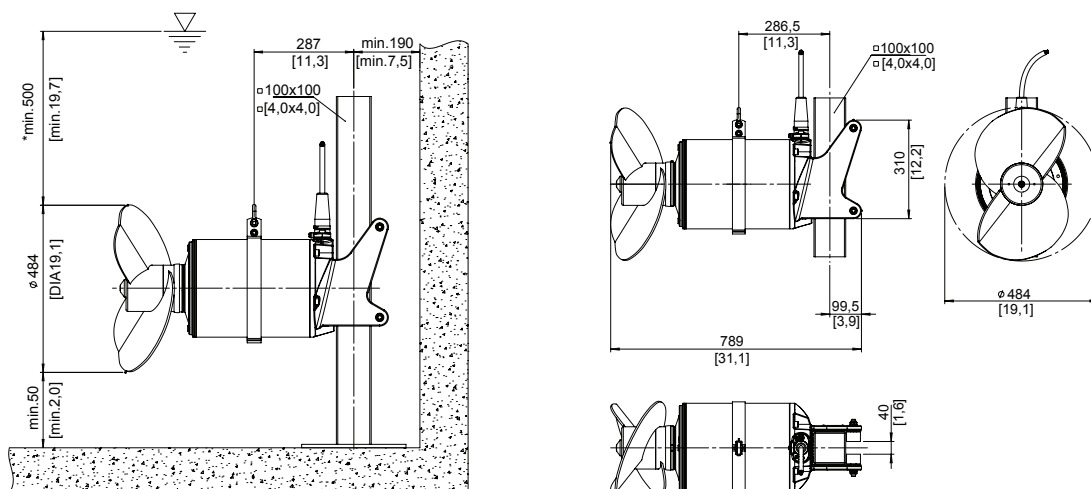


Figure 1 Dimensions XRW 480

4.2 Conception XRW 480

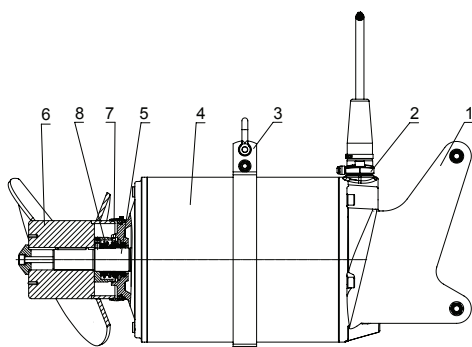


Figure 2 XRW 480

Légende

- 1 Fixation
- 2 Entrée de câble
- 3 Support avec manille
- 4 Carter-moteur
- 5 Unité d'arbre avec rotor et paliers
- 6 Moyeu d'hélice / Hélice
- 7 Bague SD
- 8 Garniture mécanique

5 Installation

Voir Chapitre 8 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

5.1 Installation XRW 480

Voir Chapitre 8.1 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

5.2 Montage de l'hélice XRW 480

Voir Chapitre 7 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

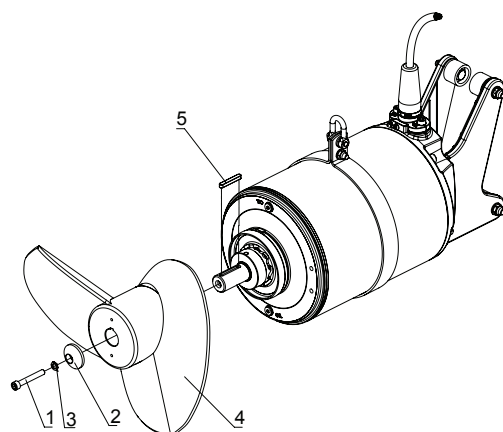


Figure 3 Montage / Démontage de l'hélice

Légende

- 1 Vis à tête
- 2 Rondelle de l'hélice
- 3 Rondelles d'arrêt
- 4 Hélice
- 5 Clavette d'arbre

XRW 480

Démontage

- Desserrer la vis à tête cylindrique (3/1) avec les rondelles d'arrêt (3/3) et la rondelle de l'hélice (3/2).
- Enlever l'hélice de l'arbre d'hélice. Retirer la clavette (3/5) de l'extrémité de l'arbre.

Assemblage

- Nettoyer soigneusement l'arbre et le moyeu. Huiler légèrement l'arbre et le moyeu. Mettre la clavette sur l'extrémité de l'arbre.

ATTENTION *N'utiliser aucune huile contenant du sulfure de carbone au molybdène !*

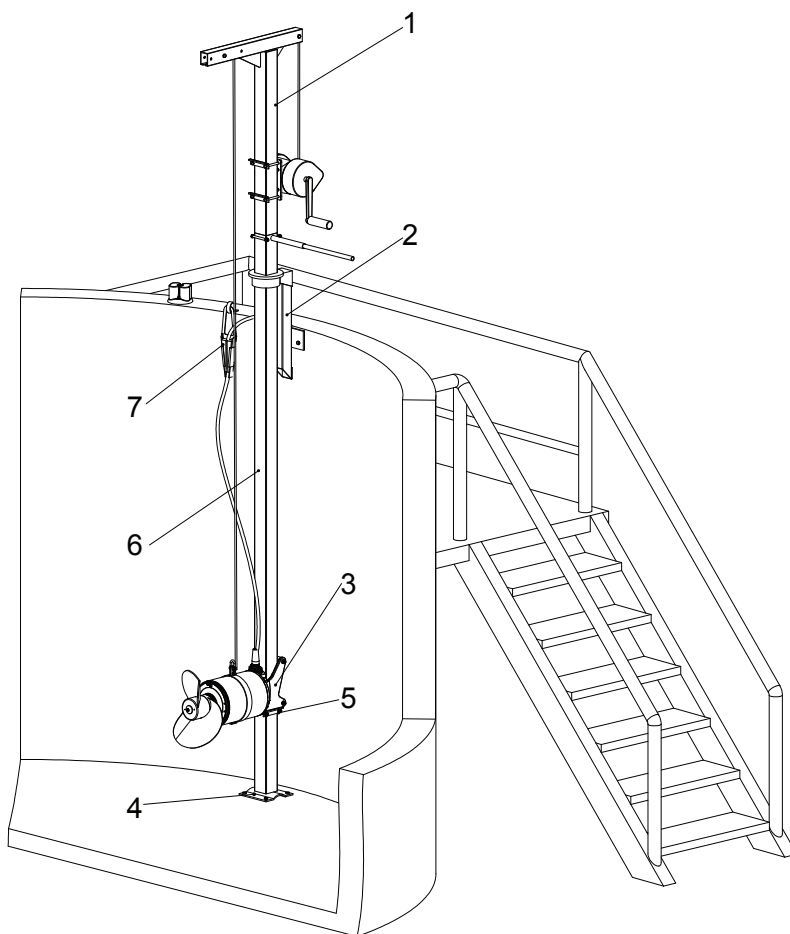
- Aligner la gorge du moyeu de l'hélice avec la clavette de l'arbre et pousser soigneusement l'hélice à l'arrêt.
- Adapter la rondelle de fixation et la rondelle d'hélice (suivant ce qui s'applique) à la vis de tête de prise. Assurer la position d'adaptation correcte des rondelles de fixation.
- Visser la vis de tête de prise et la serrer selon le couple de serrage spécifié.

5.3 Couple des serrage

Voir paragraphe 8.2 d'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

5.4 Exemple d'installation XRW 480

Pour ce type d'installation nous recommandons d'utiliser la fixation fermée

**Légende**

- 1 Potence de levage avec treuil et câble
- 2 Support de fixation supérieur
- 3 Fixation fermée
- 4 Logement inférieur
- 5 Butée de serrage de sécurité
- 6 Tube de guidage carré orientable
- 7 Pince d'extrémité avec crochet de câble

Figure 4 Exemple d'installation XRW 480

5.5 Fixations XRW/XSB-KA

Voir Chapitre 8.5 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

5.6 Longueurs des tubes de guidage (tube de guidage carré) XRW/XSB-KA

Voir Chapitre 8.6 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangle$ RW 900.

5.7 Connexions électriques

Voir Chapitre 9 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU. Voir figure 22/23.

6 - 7 Mise en service; Entretien

Voir Chapitre 12 - 13 de l'Instructions de montage et d'utilisation 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Informazioni generali

Sostanzialmente le istruzioni di montaggio e d'uso dell'Art. Nr. 1 597 2513-EU (Miscelatori sommersi tipo ABS XRW) valgono in gran parte anche per l'agitatore **XRW 480**. Lo stesso vale per il corretto collegamento e il funzionamento sicuro dell'XRW 480 in esecuzione per atmosfere a rischio di esplosione. Lo stesso dicasi per le **avvertenze di sicurezza**. Queste sono contenute in un opuscolo separato con l'Art. Nr. 1 597 0799 e debbono essere lette e studiate attentamente prima dell'installazione e della messa in funzione!

Nel presente "**Supplemento**" delle istruzioni montaggio e d'uso per l' **ABS agitatori a motore sommerso XRW 480** sono quindi contenuti solo rimandi nonché informazioni supplementari e specifiche del prodotto.

1.1 - 1.3 Introduzione; Utilizzo conforme; Limiti d'impiego

Vedere capitolo 1.1 - 1.3 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

1.4 Campi d'applicazione

L'agitatore a motore sommerso XRW 480 serve per mescolare, girare e rimestare fluidi densi contenenti sostanze solide presenti negli impianti di depurazione, in uso nell'industria e nell'agricoltura. Esso è stato progettato appositamente per soddisfare le particolari richieste di omogenizzazione di fanghi e cofermenti/substrati.

1.5 Codici identificativi

Vedere capitolo 1.5 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 0832-EU/0833-EU. *Tipo elica = Elica speciale a 2 pale per fanghi e cofermenti/substrati.

1.6 Dati tecnici

Vedere capitolo 2 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

1.6.1 Dati tecnici XRW 480, 50 Hz

Tipo miscelatore	Diametro elica	Numero di giri / Riduzione	Tipo motore	Assorbimento di potenza nominale P_1	Potenza nominale motore P_2	Tipo di avviamento: Diretto (D.O.L.)	Tipo di avviamento: stella/triangolo	Corrente nominale a 400 V	Monitoraggio temperatura	Monitoraggio tenuta stagna	Ex dII BT4	Guida tubolare □ 100	Peso complessivo
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Dati tecnici XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P_1 = Potenza assorbita; P_2 = Potenza erogata; ● = Standard; ○ = Optional; Tipo di cavo: la dotazione standard prevede cavi da 10 m con estremità cavo libera

1.7 Targhetta identificativa

Vedere capitolo 2.5 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

1.8 Esercizio su convertitori di frequenza

Vedere capitolo 10 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

1.9 Dimensione e peso

Vedere capitolo 2 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

2 - 3 Sicurezza; Trasporto e immagazzinaggio

Vedere capitolo 3 - 4 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

XRW 480

4 Descrizione del prodotto

4.1 Descrizione in genere

Vedere capitolo 5 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

4.1.1 Dimensioni XRW 480

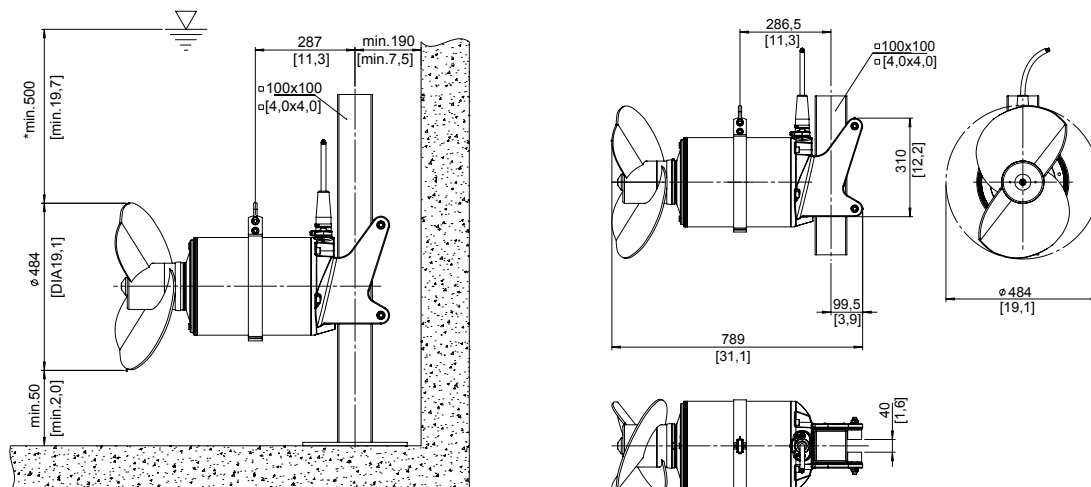


Fig. 1 Dimensioni XRW 480

4.2 Struttura costruttiva XRW 480

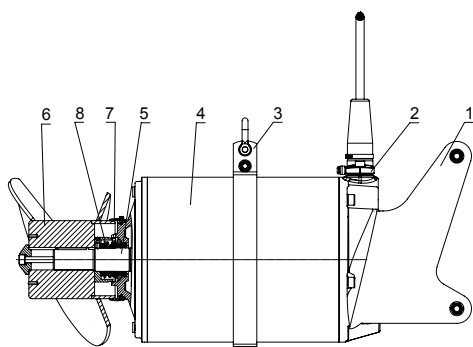


Fig. 2 XRW 480

Legenda

- 1 Supporto
- 2 Introduzione cavo
- 3 Supporto con maniglia
- 4 Corpo motore
- 5 Unità albero con rotore e cuscinetti
- 6 Mozzo dell'elica / Elica
- 7 Anello SD
- 8 Guarnizione ad anello scorrevole

5 Installazione

Vedere capitolo 8 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

5.1 Installazione XRW 480

Vedere capitolo 8.1 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

5.2 Montaggio dell'elica XRW 480

Vedere capitolo 7 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

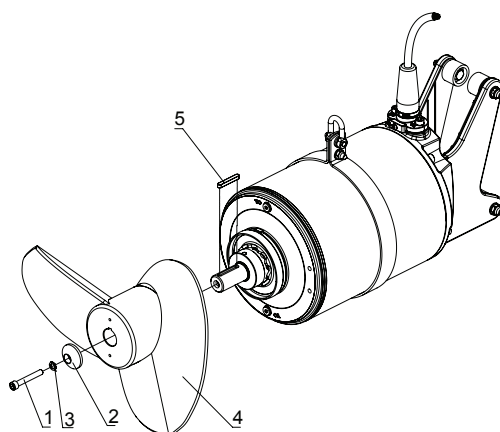


Fig. 3 Montaggio e smontaggio dell'elica

Legenda

- 1 Vite a testa cilindrica
- 2 Disco dell'elica
- 3 Rondelle di sicurezza
- 4 Elica
- 5 Chiavetta albero

XRW 480

Smontaggio

- Smontare la vite a testa cilindrica (3/1) con rosette di sicurezza (3/3), rondella dell'elica (3/2).
- Estrarre l'elica dall'albero. Rimuovere la chiavetta (3/5) dall'estremità dell'albero.

Montaggio

- Pulire con cura albero e mozzo. Oliare leggermente albero e mozzo. Inserire la chiavetta nell'estremità dell'albero.

ATTENZIONE *Non usare oli contenenti molibdeno e zolfo!*

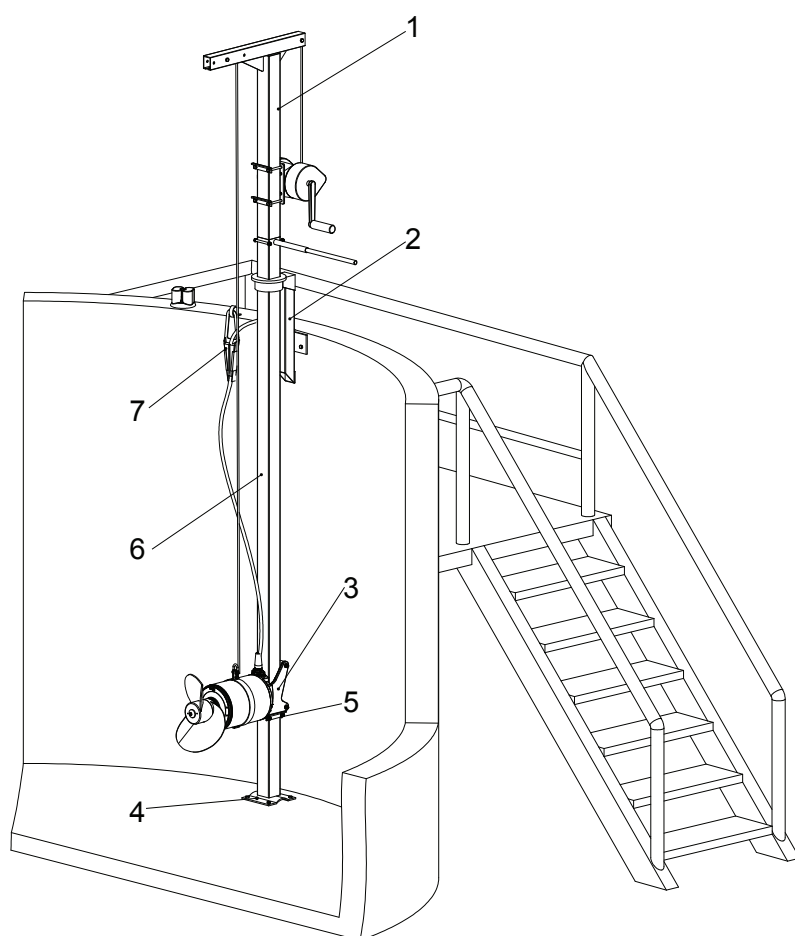
- Portare la scanalatura del mozzo dell'elica in linea con la chiavetta dell'albero e spingere l'elica con cautela fino all'arresto.
- Far corrispondere la rondella autobloccante e la rondella dell'elica (se presente) alla vite a testa cilindrica. Assicurare la corretta posizione di corrispondenza delle rondelle autobloccanti.
- Avvitare la vite a testa cilindrica e serrarla con il momento di serraggio specificato.

5.3 Coppie di serraggio

Vedere capitolo 8.2 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

5.4 Esempi di installazione XRW 480

Per questo tipo di installazione si suggerisce di utilizzare il supporto chiuso.



0551-0045

Legenda

- 1 „Braccio“ da sollevamento con verricello e cavo
- 2 Cavalletto di supporto superiore
- 3 Supporto chiuso
- 4 Cuscinetti pavimento
- 5 Finecorsa di fissaggio di sicurezza
- 6 Tubazione quadra girevole
- 7 Dispositivo di ancoraggio con cavo e gancio

Fig. 4 Esempi di installazione XRW 480

5.5 Supporti XRW/XSB-KA

Vedere capitolo 8.5 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

5.6 Lunghezze delle guide tubolari (tubazioni quadre) XRW/XSB-KAVedere capitolo 8.6 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangle$ RW 900.**5.7 Collegamento elettrico**

Vedere capitolo 9 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU. Vedere Fig. 22/23.

6 - 7 Messa in esercizio; Manutenzione

Vedere capitolo 12 - 13 delle istruzioni di montaggio e d'uso 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Generalidades

El manual de instrucciones de instalación y funcionamiento con nº de referencia 1 597 2513-EU (Agitador Sumergible Gama ABS XRW) es también válido para los componentes principales del agitador modelo **XRW 480**. Esto vale también para la conexión adecuada y el funcionamiento seguro de la variante Ex del XRW 480, al igual que las **Instrucciones generales de Seguridad** cuyo documento con nº de referencia 1 597 0799 debe estudiarse atentamente antes de la instalación y la puesta en marcha del equipo.

Estas **instrucciones "adicionales" para el agitador sumergible XRW 480** corresponden a referencias cruzadas relacionadas con información que sea específica, adicional o diferente para este equipo en concreto.

1.1 - 1.3 Introducción; Uso adecuado; Limitaciones

Ver apartado 1.1 - 1.3 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

1.4 Áreas de aplicación

El agitador sumergible XRW 480 es idóneo para la mezcla y agitación de fluidos viscosos con contenidos sólidos en plantas de tratamiento de aguas residuales, así como en la industria y en la agricultura. Está especialmente diseñado para las principales funciones de agitación durante el proceso de homogeneización de lodos y coencimas.

1.5 Código de identificación

Ver apartado 1.5 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU. *Tipo de hélice = Hélice especial de 2 álabes para lodos y coencimas.

1.6 Datos técnicos

Ver apartado 2 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

1.6.1 Datos técnicos XRW 480, 50 Hz

Modelo agitador	Diámetro hélice	Velocidad / Desmultiplicación	Tipo de motor	Potencia absorbida P ₁	Potencia en el eje P ₂	Arranque: Directo (D.O.L)	Arranque: Estrella/Triángulo	Intensidad nominal a 400 V	Control de temperatura	Detector de humedad	Ex dII BT4	Tubo guía □ 100	Peso total
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Datos técnicos XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P₁ = Potencia absorbida; P₂ = Potencia en el eje; ● = Standard; ○ = Opcional; Tipo de cable: 10 m de cable con los extremos libres incluido en el suministro standard.

1.7 Placa de características

Ver apartado 2.5 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

1.8 Funcionamiento con variadores de frecuencia

Ver apartado 10 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU

1.9 Dimensiones y pesos

Ver apartado 2 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

2 - 3 Seguridad; Transporte y almacenamiento

Ver apartado 3 - 4 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

XRW 480

4 Descripción del equipo

4.1 Descripción general

Ver apartado 5 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

4.1.1 Dimensiones XRW 480

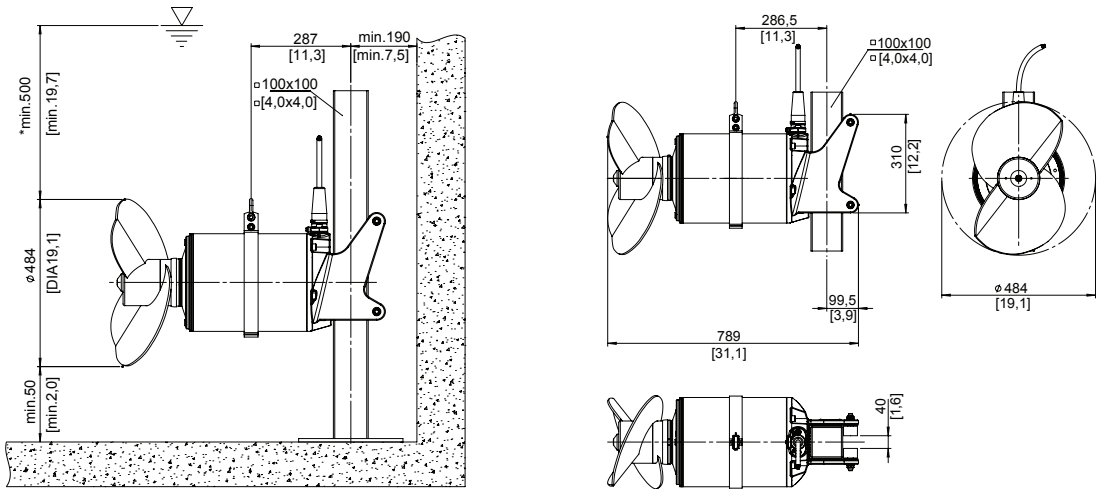
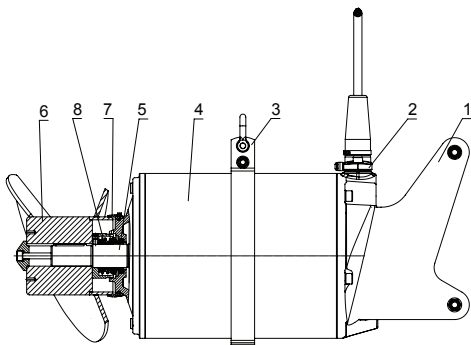


Bild 1 Baumaße XRW 480

4.2 Diseño de XRW 480



- 0551-0043
- Leyenda**
- 1 Soporte guía
 - 2 Entrada de cable
 - 3 Soporte con grillete
 - 4 Alojamiento del motor
 - 5 Eje + Rotor y rodamientos
 - 6 Protector tornillo de la hélice / hélice
 - 7 Anillo deflector (SD)
 - 8 Junta mecánica

Fig. 2 XRW 480

5 Instalación

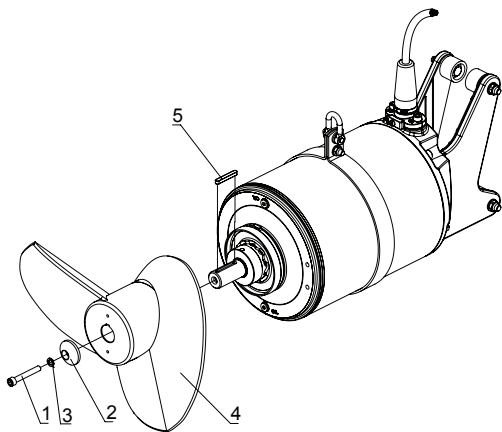
Ver apartado 8 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

5.1 Instalación XRW 480

Ver apartado 8.1 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

5.2 Montaje de la hélice XRW 480

Ver apartado 7 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.



- 0551-0044
- Leyenda**
- 1 Tornillo de cabeza hueca
 - 2 Arandela de la hélice
 - 3 Arandelas de bloqueo
 - 4 Hélice
 - 5 Chaveta del eje

Fig. 3 Montaje/desmontaje de la hélice

XRW 480

Desmontaje

- Retirar el tornillo de cabeza hueca (3/1) con las arandelas de bloqueo (3/3), la arandela de la hélice (3/2).
- Separe la hélice del eje. Extraiga la chaveta (3/5) del extremo del eje.

Montaje

- Limpie cuidadosamente el eje y la brida. Lubríquelos ligeramente. Monte la chaveta en el extremo del eje.

ATENCIÓN**¡No utilizar ningún producto que contenga bisulfuro de molibdeno!**

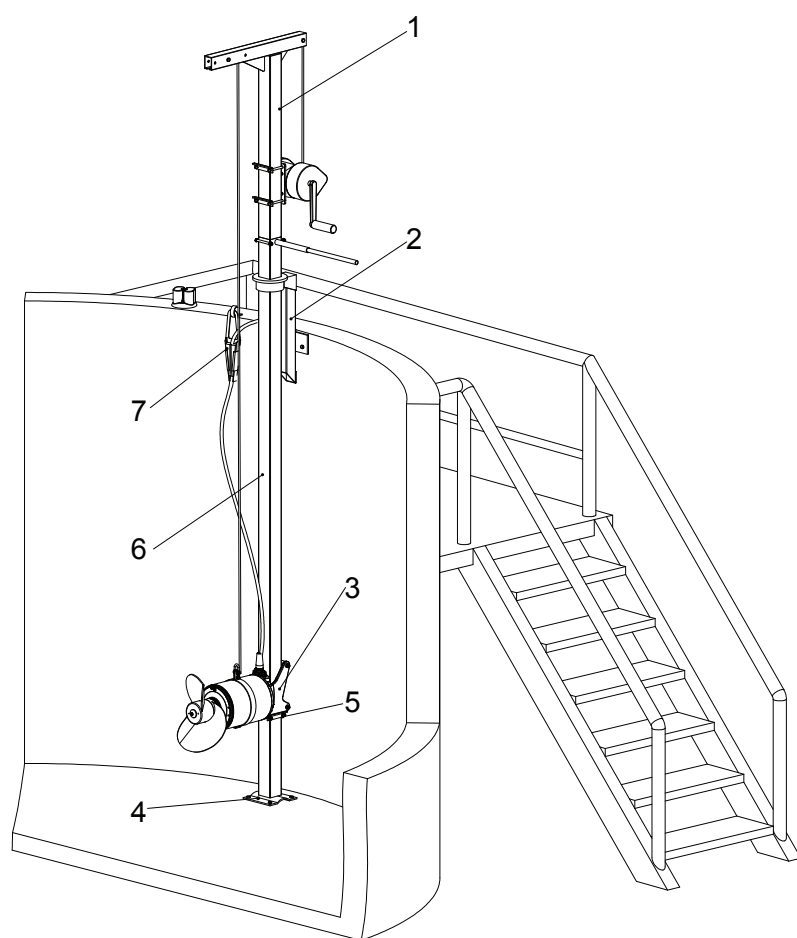
- Alinee la ranura del cubo de la hélice con la chaveta del eje y empuje la hélice cuidadosamente hasta el tope.
- Coloque la arandela de seguridad y la arandela de la hélice (si procede) en el tornillo Allen. Asegúrese de que las arandelas de seguridad queden colocadas correctamente.
- Enrosque el tornillo Allen y apriételo al par especificado.

5.3 Pares de apriete

Ver apartado 8.2 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

5.4 Ejemplo de instalación de XRW 480

Para este tipo de instalación, recomendamos la utilización del soporte guía cerrado.

**Leyenda**

- 1 Elemento de elevación con torno mural y cable
- 2 Soporte superior con placa de bloqueo
- 3 Soporte guía cerrado
- 4 Placa de anclaje
- 5 Tope de seguridad
- 6 Tubo guía cuadrado giratorio
- 7 Abrazadera y gancho para el cable

Fig. 4 Ejemplo de instalación de XRW 480

5.5 Soportes guía para XRW/XSB-KA

Ver apartado 8.5 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

5.6 Longitud de los tubos guía (forma cuadrada) XRW/XSB-KAVer apartado 8.6 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangleq$ RW 900.**5.7 Conexión eléctrica**

Ver apartado 9 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU. Ver fig. 22/23.

6 - 7 Puesta en servicio; Mantenimiento

Ver apartado 12 - 13 de las Instrucciones de Instalación y Funcionamiento – Ref. 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Allmänt

I princip gäller inmonterings- och bruksanvisning med art.-Nr. 1 597 2513-EU (Dränkbar mixer typ ABS RW) itill största delen också för **XRW 480**. Detta gäller också för den korrekta anslutningen och säker drift av Ex-utförandet av XRW 480. Det samma gäller också för **Säkerhetsanvisningarna**. Dessa finns i ett separat häfte med art.-Nr. 1 597 0799 och ska studeras noga innan installation och idriftsättning!

I denna "Tillsats"-monterings- och bruksanvisning för **ABS dränkbar pump-omrörare XRW 480** finns därför bara referenshänvisningar resp. avvikande, kompletterande och produktspecifika informationer.

1.1 - 1.3 Inledning; Avsedd användning; Användningsbegränsningar

Se kapitel 1.1 - 1.3 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

1.4 Användningsområden

Dränkmotoromröringsverk XRW 480 tjänar till blandning, omröring och cirkulation av sega, fasta medier i reningsanläggningar, inom industri och lantbruk. Det är speciellt konstruerat för de speciella kraven vid homogenisering av slamm och kofermenter/kosubstrater.

1.5 Typnyckel

Se kapitel 1.5 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU. *Propellertyp = 2-blads specialpropeller för slamm och kofermenter/kosubstrater.

1.6 Tekniska data

Se kapitel 2 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

1.6.1 Tekniska data XRW 480, 50 Hz

Omrörartyp	Propellerdiameter	Varvtal / Dri- vutväxling	Motortyp	Angiven effekt- förbrukning P ₁	Angiven mo- toreffekt P ₂	Startsätt Direkt (D.O.L)	Startsätt: Stjär- na/triangel	Angiven ströms- tyrka vid 400 V	Temperaturö- vervakning	Tätningsover- vakning	Ex dII BT4	Gejdrör □ 100	Totalvikt
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Tekniska data XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P₁ = uppmätt effektförbrukning; P₂ = effekttutt; ● = standard; ○ = tillval; Kabeltyp: 10 m kabel med fria ändar i standardutförande

1.7 Typskylt

Se kapitel 2.5 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

1.8 Drift med frekvensomformare

Se kapitel 10 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

1.9 Mått och vikter

Se kapitel 2 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

2 - 3 Säkerhet; Transport och lagring

Se kapitel 3-4 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

XRW 480

4 Produktbeskrivning

4.1 Generell beskrivning

Se kapitel 5 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

4.1.1 Måttdata XRW 480

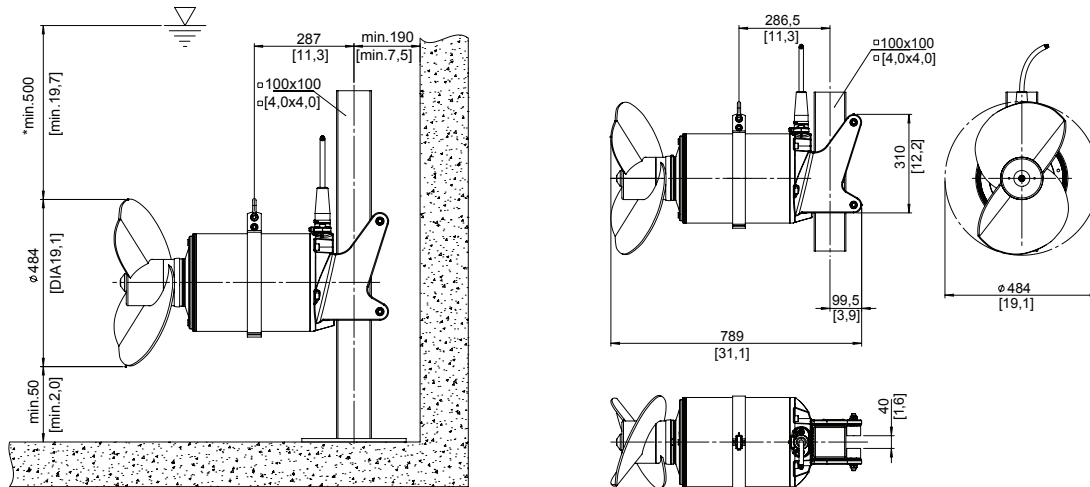


Bild 1 Måttdata XRW 480

4.2 Konstruktion för XRW 480

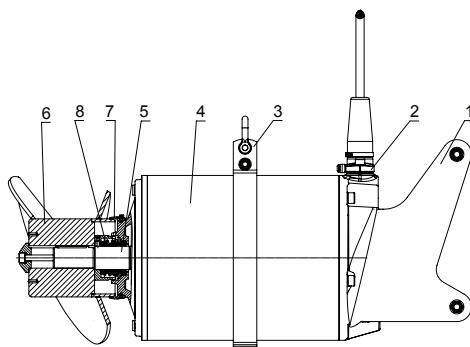


Bild 2 XRW 480

5 Installation

Se kapitel 8 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

5.1 Installation av XRW 480

Se kapitel 8.1 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

5.2 Propellermontering XRW 480

Se kapitel 7 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU

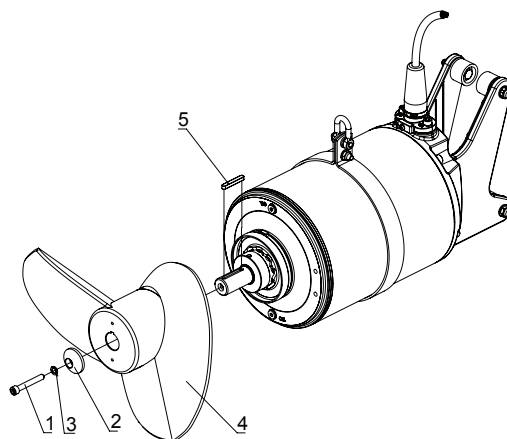


Bild 3 Propellermontage/-demonter

XRW 480

Demontage

- Demontera cylinderskruv (3/1) med Låsbrickor (3/3), och propellerplatta (3/2).
- Dra ut propellern från propellerskaftet. Ta bort nyckeln (3/5) från skaftets ände.

Montage

- Rengör skaft och centrumdel grundligt. Olja lätt in skaft och centrumdel. Montera nyckeln på skaftets ände.

OBSERVERA **Använd inga oljor som innehåller molybden-svavelkolämnen!**

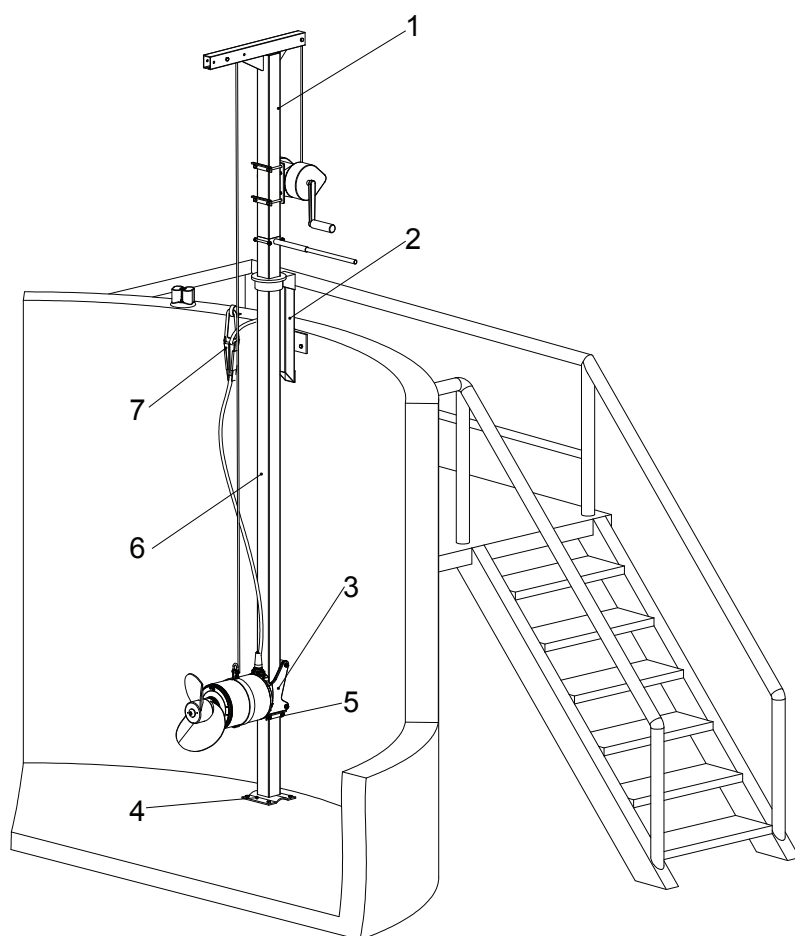
- Rikta in spåret på propellernavet i linje med skaftnyckeln och tryck propellern försiktigt till stoppet.
- Montera säkerhetsbrickan och propellerbrickan (om en sådan finns) på sockelns huvudskruv. Se till att säkerhetsbrickorna sitter korrekt.
- Skruva in sockelns huvudskruv och spänn den enligt angivet åtdragningsmoment.

5.3 Åtdragningsmoment

Se kapitel 8.2 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

5.4 Installationsexempel XRW 480

För denna installationstyp rekommenderar vi att det slutna fästet används.



0551-0045

Teckenförklaring

- 1 Lyft med talja och rep
- 2 Övre bock
- 3 Slutet fäste
- 4 Golvstöd
- 5 Säkerhetsklämma
- 6 Vridbart fyrkantsrör
- 7 Spännklämma med kabelhakar

Bild 4 Installationsexempel XRW 480

5.5 Fästen XRW/XSB-KA

Se kapitel 8.5 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

5.6 Gejdrör (fyrkantsledrör) XRW/XSB-KA

Se kapitel 8.6 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangle$ RW 900.

5.7 Elektrisk anslutning

Se kapitel 9 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU. Se Bild 22/23.

6 - 7 Idrifttagande; Underhåll

Se kapitel 12 - 13 i monterings- och bruksanvisning 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Generelt

Principielt er en stor del af monterings- og betjeningsvejledning med art.-nr. 1 597 2513-EU (Dykkede mixer type ABS XRW) også relevant for **XRW 480**. Det gælder også for den passende tilslutning og sikre drift af Ex-udgaven fra XRW 480. Det samme gælder for **sikkerhedsanvisningerne**. De findes i et separat hæfte med art.-nr. 1 597 0799 og skal læses omhyggeligt igennem inden installation og ibrugtagning!

I denne **"ekstra" monterings- og betjeningsvejledning for (Dykkede mixer type ABS XRW) 480** findes derfor kun krydshenvisninger eller yderligere informationer, der er enten afvigende eller specifikke for produktet.

1.1 - 1.3 Introduktion; Bestemmelsesmæssig anvendelse; Anvendelsesområder

Se kapitel 1.1 - 1.3 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

1.4 Anvendelsesområder

Omrørere med undervandsmotor XRW 480 bruges til blanding, omrøring og cirkulering af sejt, fastflydende medium i renseanlæg til både industri og landbrug. Det er beregnet specielt til de krav, der stilles til homogenisering af slam og coenzymer.

1.5 Typekoder

Se kapitel 1.5 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU. *Propeltype = 2-blad specialpropel beregnet til slam og coenzymer.

1.6 Tekniske data

Se kapitel 2 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

1.6.1 Tekniske data XRW 480, 50 Hz

Omrørertype	Propeldiameter	Omdrejningstal / Gearreduktion	Motortype	Nominal indgangseffekt P_1	Motorens nominelle effekt P_2	Startmåde: direkte (D.O.L)	Startmåde: stjerne/trekant	Nominal strøm ved 400 V	Temperaturværningsvågning	Tætningsovervågning	Ex dII BT4	Guiderør □ 100	Totalvægt
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Tekniske data XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P_1 = Indgangseffekt; P_2 = Udgangseffekt; ● = Standard; ○ = Ekstratilbehør; Kabeltype: 10 m kabler med fri kabelende er del af standardieveringsomfanget

1.7 Typeskilt

Se kapitel 2.5 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

1.8 Drift på frekvensomformere

Se kapitel 10 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

1.9 Dimensioner og vægte

Se kapitel 2 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

2 - 3 Sikkerhed; Transport og opbevaring

Se kapitel 3 - 4 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

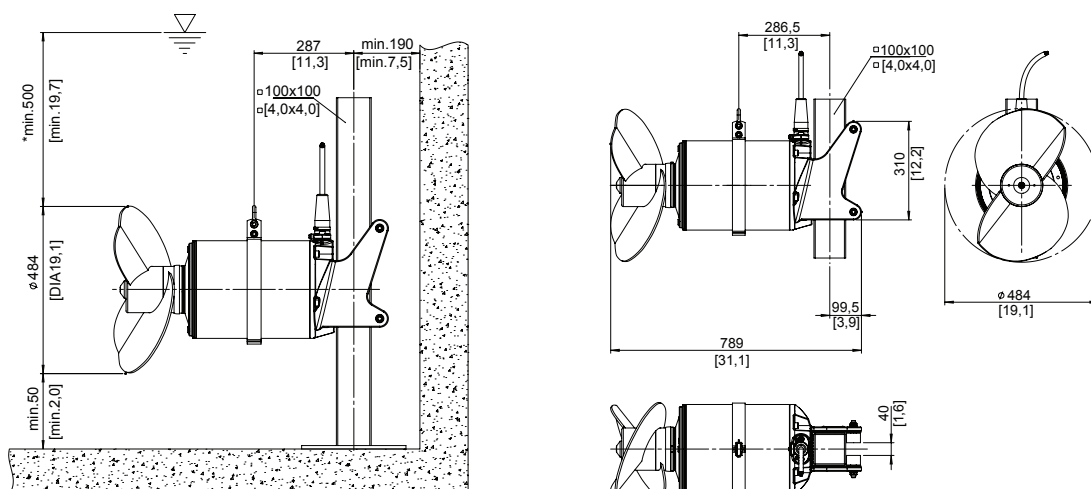
XRW 480

4 Produktbeskrivelse

4.1 Generel beskrivelse

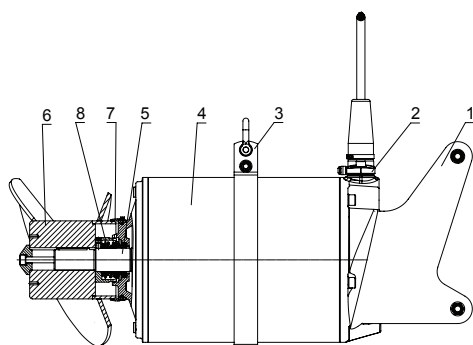
Se kapitel 5 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

4.1.1 Konstruktionsmål XRW 480



Figur 1 Konstruktionsmål XRW 480

4.2 Konstruktiver Aufbau XRW 480



Figur 2 XRW 480

0551-0043

Forklaring

- 1 Holder
- 2 Kabelindføring
- 3 Holder med sjækket
- 4 Motorhus
- 5 Aksel med rotor og lejer
- 6 Propelnav / Propel
- 7 SD - ring
- 8 Mekanisk akseltætning

5 Installation

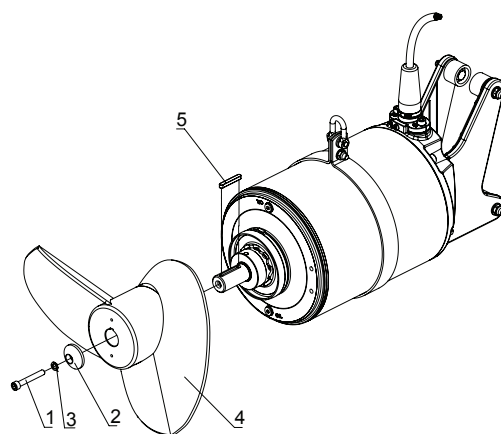
Se kapitel 8 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

5.1 Installation XRW 480

Se kapitel 8.1 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

5.2 Montering af propel XRW 480

Se kapitel 7 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.



Figur 3 Propelmontering/-afmontering

0551-0044

Forklaring

- 1 Cylinderskrue
- 2 Propelskive
- 3 Sikringsskiver
- 4 Propel
- 5 Akselnøgle

XRW 480

Afmontering

- Afmonter cylinderskruen (3/1) med sikringsskivern (3/3), og propelskiven (3/2).
- Træk propellen fra propellens aksel. Fjern nøglen (3/5) fra akselenden.

Montering

- Rens aksel og nav. Smør aksel og nav let. Sæt nøglen på akselenden.

VIGTIGT

Anvend ikke olie, som indeholder molybdæn-svovlkul!

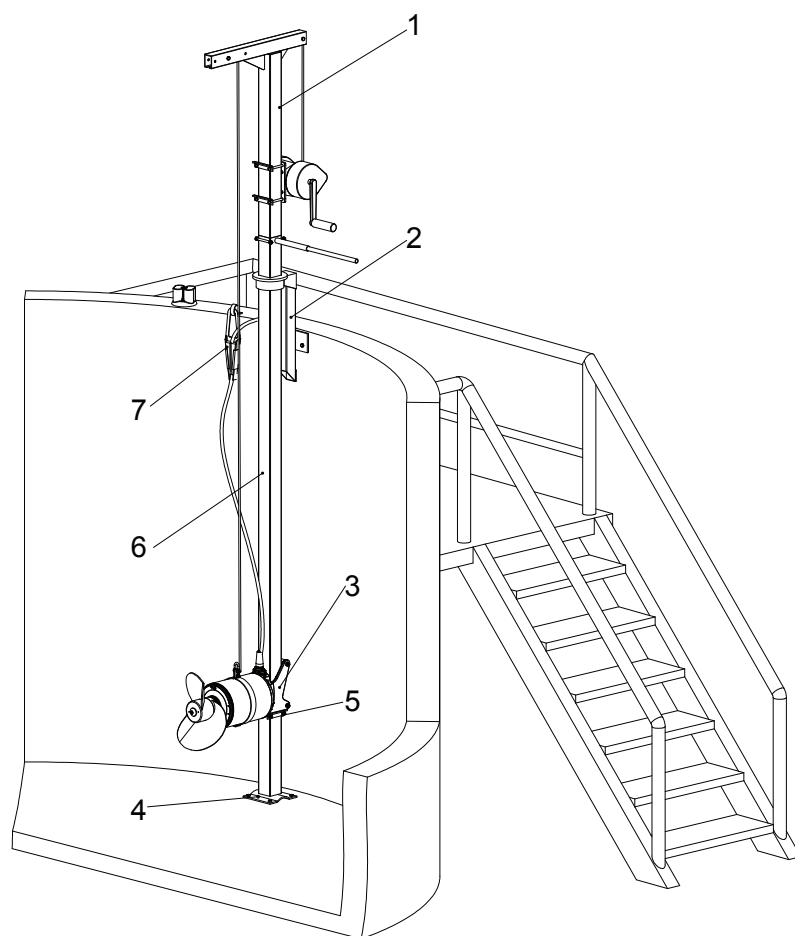
- Bring fordybningen på propelmuffen på linje med akselnøglen og skub propellen forsigtigt til anslag.
- Monter låseskiven og propelskiven (hvor ven findes) på den indvendige sekskantskrue. Kontroller låseskivernes korrekte position.
- Skru den indvendige sekskantskrue ind og spænd de til angivet spændingsmoment

5.3 Tilspændingsmomenter

Se kapitel 8.2 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

5.4 Installationseksempler XRW 480

I forbindelse med denne form for installation anbefales det at bruge den lukkede holder.



Forklaring

- 1 Løftegalge med spil og wire
- 2 Øverste holdebuk
- 3 Holder, lukket
- 4 Bundleje
- 5 Sikkerhedsanslag
- 6 Drejeligt firkantet guiderør
- 7 Afspændingsklemme med kabelhage

Figur 4 Installationseksempler XRW 480

5.5 Holdere XRW/XSB-KA

Se kapitel 8.5 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

5.6 Guiderørlængder (firkantet guiderør) XRW/XSB-KA

Se kapitel 8.6 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangle$ RW 900.

5.7 Elektrisk tilslutning

Se kapitel 9 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU. Se figur 32. Kapitel 5.8.3 er ikke relevant for XRW 480.

6 - 7 Ibrugtagning; Ibrugtagning

Se kapitel 1 - 13 i monterings- og betjeningsvejledning 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Yleistä

Asennus- ja käyttöohje, tuotenro 1 597 2513-EU (Upposekoitin Tyyppi ABS XRW), on suurilta osin voimassa myös sekoittimelle **XRW 480**. Tämä koskee myös asianmukaista liitäntää ja XRW 480:n Ex-version turvallista käyttöä. Sama koskee **turvallisuusohjeita**. Ne löytyvät erillisestä lehtisestä, tuotenro 1 597 0799, ja ne on luettava huolellisesti ennen asennusta ja käyttöönottoa!

Tämä (**Upposekoitin Tyyppi ABS XRW 480**) "**lisä**"-asennus- ja käyttöohje sisältää siksi vain ristiviittauksia tai poikkeavia ja tuote-kohtaisia lisätietoja.

1.1 - 1.3 Johdanto; Määräysten mukainen käyttö; Käyttörajoitukset

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 1.1 - 1.3.

1.4 Käyttöalueet

ABS upposekoitin XRW 480 käytetään sitkeiden, kiinteitä aineita sisältävien nesteiden sekoittamiseen, hämmentämiseen ja pyörittämiseen jätevedenpuhdistamoissa, teollisuudessa ja maataloudessa. Se on suunniteltu etenkin lietteen ja kofermenttien/kosubstraattien homogenisoinnin erityisvaatimuksiin.

1.5 Tyypiaavain

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 1.5.*Potkurin tyyppi: = 2-lapainen erikoispotkuri lietteelle ja kofermentteille/kosubstraateille.

1.6 Tekniset tiedot

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 2.

1.6.1 Tekniset tiedot XRW 480, 50 Hz

Sekoittimen tyyppi	Potkurin halkaisija	Kierrosnopeus / alennusvälillä	Moottorin tyyppi	Nimellistehon kulutus P ₁	Moottorin nimellisteho P ₂	Käynnistystapa: suora (D.O.L.)	Käynnistystapa: tähti / kolmio	Nimellisvirta 400 V:ssä	Lämpötilan valvonta	Tiivistyksen valvonta	Ex dII BT4	Ohjausputki □ 100	Kokonaispaino
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Tekniset tiedot XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P₁ = Tehonotto; P₂ = Tehonanto; ● = Vakio; ○ = Optio; Johtotyyppi: 10 m johto vapaalla kaapelipäällä on vakio toimituslaajuus

1.7 Tyypikilpi

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 2.5.

1.8 Käyttö taajuudenmuuntimissa

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 10.

1.9 Mitat ja painot.

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 2.

2 - 3 Turvallisuus; Kuljetus ja varastointi

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 3 - 4.

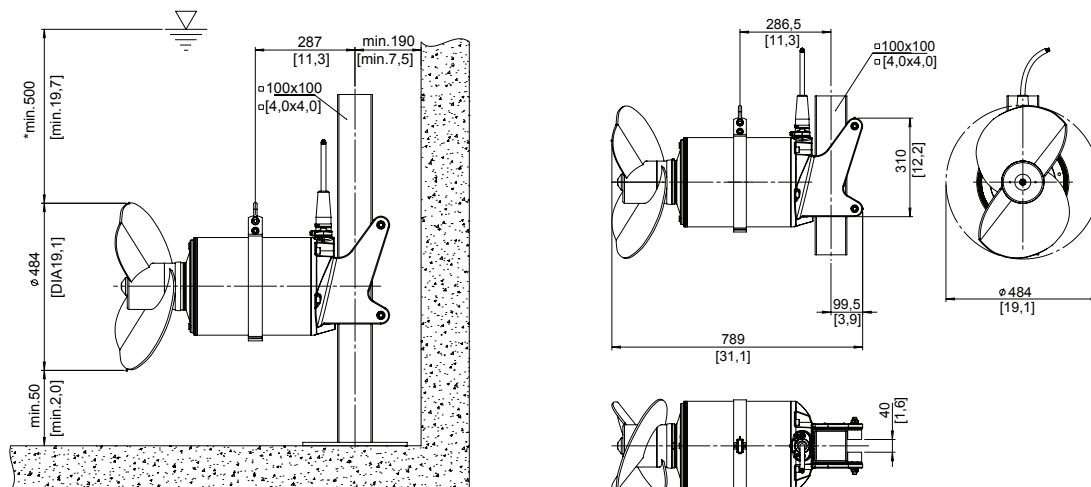
XRW 480

4 Tuotekuvaus

4.1 Yleiskuvaus

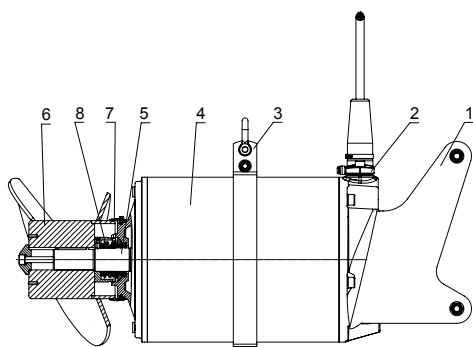
Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 5.

4.1.1 Rakennemitat XRW 480



Kuva 1 Rakennemitat XRW 480

4.2 Rakenteellinen rakenne XRW 480



Kuva 2 XRW 480

kuvateksti

- 1 tuki
- 2 kaapelin sisäänvienti
- 3 Kiinnitin ja sakkelit
- 4 Moottorin kotelo
- 5 akseliyksikkö roottorilla ja laakereilla
- 6 potkurin napa / potkuri
- 7 SD - rengas
- 8 liukurenkaan tiiviste

5 Asennus

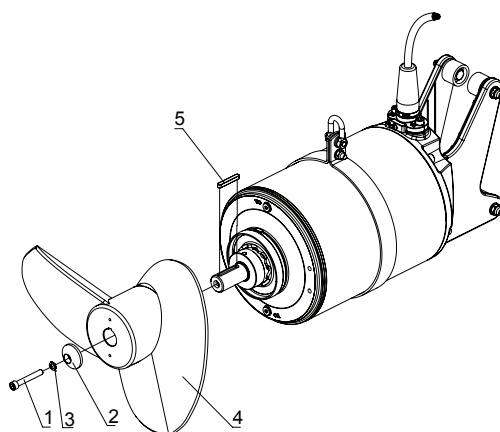
Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 8.

5.1 Asennus XRW 480

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 8.1.

5.2 Potkurin asennus XRW 480

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 7.



Kuva 3 Potkurin asennus/purkaminen

kuvateksti

- 1 lieriöruuvi
- 2 potkurin laatta
- 3 lukkolaatat
- 4 Potkuri
- 5 Akseliavain

XRW 480

Purkaminen

- Irrota lieriöruuvi (3/1) ja lukkolaatat (3/3), sekä potkurilaatta (3/2).
- Irrota potkuri akselista. Poista avain (3/5) akselin päästä.

Asennus

- Puhdista huolellisesti akseli ja keskiö. Voitele pienellä öljymäärällä akseli ja keskiö. Asenna avain akselin päähän.

HUOMIO**Älä käytä molybdeeni-rikkihiiltä sisältäviä öljyjä!**

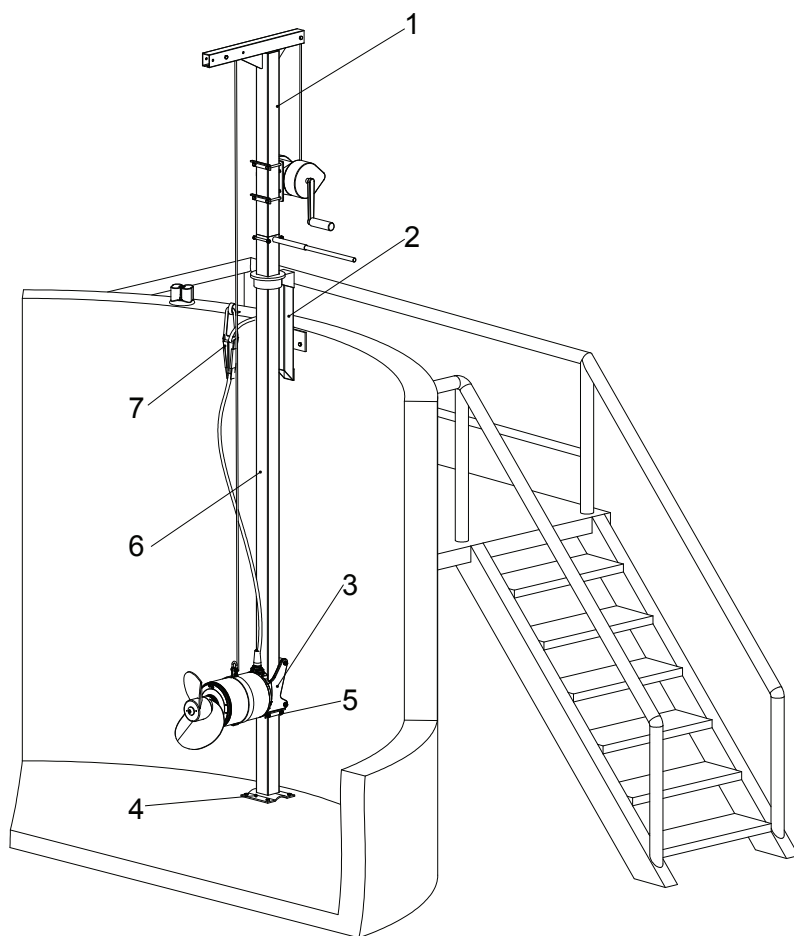
- Aseta potkurikeskiön ura akseliavaimen mukaisesti ja työnnä potkuria varovasti kunnes tuntuu vastusta.
- Asenna aluslevy ja potkurin välilevy (mikäli sovellettavissa) kuusiokoloruuviin. Varmista, että aluslevyt on asetettu oikein
- Kierrä sisään kuusiokoloruuvi ja kiristä se annetun kiristysmomentin mukaiseksi

5.3 Kiristysmomentit

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 8.2.

5.4 Asennusesimerkkejä XRW 480

Tällaiselle asennukselle suositellaan suljetun tuen käyttämistä.



0551-0045

kuvateksti

- 1 nostopukki vintturilla ja köydellä
- 2 ylä pidätinpukki
- 3 suljettu tuki
- 4 pohjalaakeri
- 5 turvapuristusvaste
- 6 käännettävä nelikantajohtoputki
- 7 kiristyspinne johdon pidikkeellä

Kuva 4 Asennusesimerkkejä XRW 480

5.5 Tuet XRW/XSB-KA

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 8.5.

5.6 Ohjausputken pituudet (nelikantajohtoputki) XRW/XSB-KA

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 8.6. XRW 480 $\triangle$ RW 900.

5.7 Sähköliitäntä

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 9. Ks. kuva 22/23.

6 - 7 Käyttöönotto; Huolto

Katso asennus- ja käyttöohjeen 1 597 2513-EU luvut 12 - 13.

XRW 480

1 Γενικά

Ουσιαστικά, οι οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης με Κωδ. Πρ. 1 597 2513-EU (ABS - βυθιζόμενοι αναδευτήρες RW) ισχύουν κατά ένα μεγάλο μέρος και για το **XRW 480**. Αυτό ισχύει επίσης και για την κατάλληλη σύνδεση και την ασφαλή λειτουργία της έκδοσης Ex του XRW 480. Το ίδιο ισχύει και για τις **Υποδείξεις ασφαλείας**. Οι υποδείξεις αυτές περιλαμβάνονται στο ξεχωριστό βιβλίο με Κωδ. Πρ. 1 597 0799 και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά πριν την εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία!

Στις παρούσες „Πρόσθετες“ οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης για τον βυθιζόμενο αναδευτήρες **ABS XRW 480** περιλαμβάνονται, ως εκ τούτου, μόνο παραπομπές και αποκλίνουσες, πρόσθετες και συγκεκριμένες επί του προϊόντος πληροφορίες.

1.1 - 1.3 Εισαγωγή; Σωστή χρήση των προϊόντων; Περιορισμοί εφαρμογής

Βλ. Κεφάλαιο 1.1 - 1.3 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

1.4 Περιοχές εφαρμογής

Ο ηλεκτροκινούμενος βυθιζόμενος αναδευτήρας XRW 480 χρησιμεύει στην ανάμιξη, ανάδευση και κυκλοφορία ιξωδών ρευστών, που περιέχουν στερεά, σε σταθμούς επεξεργασίας λυμάτων, στη βιομηχανία και τη γεωργία. Είναι ειδικά σχεδιασμένος για τις ιδιαίτερες απαιτήσεις κατά την ομογενοποίηση λάσπης και συνενζύμων.

1.5 Κωδικός αναγνώρισης τύπου

Βλ. Κεφάλαιο 1.5 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU. *Τύπος προπέλας = Ειδικός έλικας 2 πτερυγίων για λάσπη και συνένζυμα.

1.6 Τεχνικά στοιχεία

Βλ. Κεφάλαιο 2 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

1.6.1 Τεχνικά δεδομένα XRW 480, 50 Hz

Τύπος αναδευτήρα	Διάμετρος προπέλας	Στροφές / Getriebeunter- setzung	Τύπος κινητήρα	Ονομαστική κατανάλωση ισχύος P_1	Ονομαστική ισχύς κινητήρα P_2	Τύπος εκκίνησης: Απ' ευθείας (D.O.L.)	Τύπος εκκίνησης: Αστέρα/Τριγώνου	Ονομαστικό ρεύμα στα 400 V	Επιτήρηση θερμοκρασίας	Επιτήρηση στεγανότητας	Ex dII BT4	Οδηγός σωλήνας □ 100	Συνολικό βάρος
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142

1.6.2 Τεχνικά δεδομένα XRW 480, 60 Hz

Τύπος αναδευτήρα	Διάμετρος προπέλας	Στροφές / Getriebeunter- setzung	Τύπος κινητήρα	Ονομαστική κατανάλωση ισχύος P_1	Ονομαστική ισχύς κινητήρα P_2	Τύπος εκκίνησης: Απ' ευθείας (D.O.L.)	Τύπος εκκίνησης: Αστέρα/Τριγώνου	Ονομαστικό ρεύμα στα 400 V	Επιτήρηση θερμοκρασίας	Επιτήρηση στεγανότητας	Ex dII BT4	Οδηγός σωλήνας □ 100	Συνολικό βάρος
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313

P_1 = Κατανάλωση ισχύος; P_2 = Απόδοση ισχύος; • = στάνταρ; ○ = προαιρε; Τύπος καλωδίου: καλώδιο 10 m με ελεύθερο άκρο καλωδίου σαν στάνταρ

1.7 Πινακίδα τύπου

Βλ. Κεφάλαιο 2.5 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

1.8 Λειτουργία με ρυθμιστές συχνότητας

Βλ. Κεφάλαιο 10 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

1.9 Διαστάσεις και βάρη

Βλ. Κεφάλαιο 2 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

2 - 3 Ασφάλεια; Μεταφορά και αποθήκευση

Βλ. Κεφάλαιο 3 - 4 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

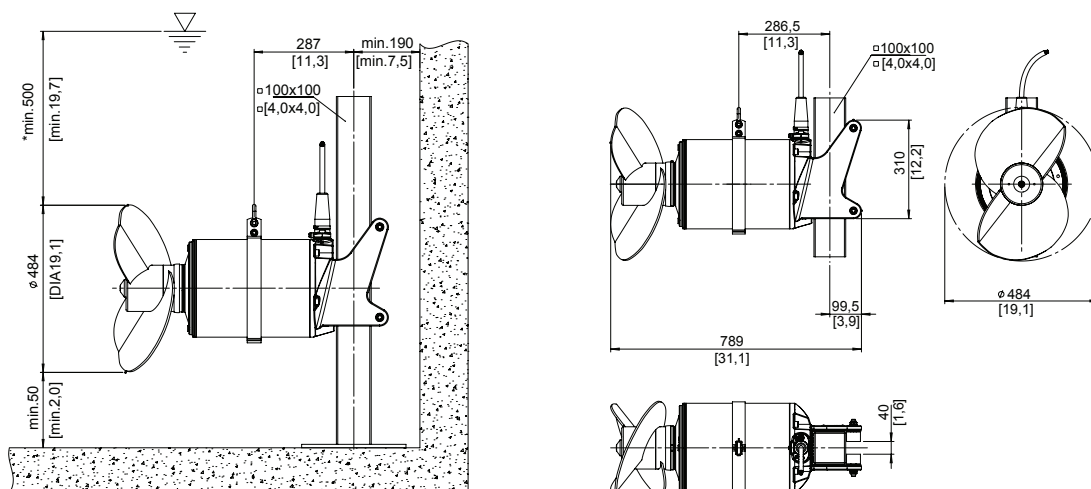
XRW 480

4 Περιγραφή προϊόντος

4.1 Γενική περιγραφή

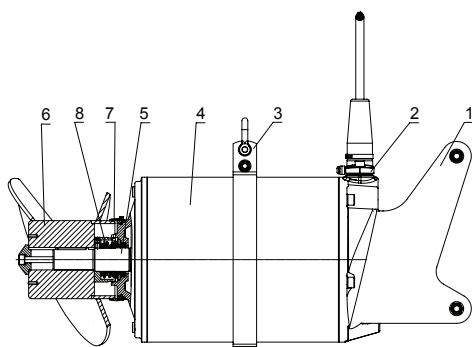
Βλ. Κεφάλαιο 5 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

4.1.1 Διαστάσεις κατασκευής XRW 480



Εικ. 1 Διαστάσεις κατασκευής 480

4.2 Δομική κατασκευή των XRW 480



Εικ. 2 XRW 480

0551-0043

Λεζάντα

- 1 Βάση στήριξης
- 2 Είσοδος καλωδίου
- 3 Στήριγμα με αγκύλιο
- 4 Περίβλημα κινητήρα
- 5 Μονάδα άξονα με ρότορα και έδρανα
- 6 Πλήμνη προπέλας / Προπέλα
- 7 Δακτύλιος SD (εκτροπής στερεών)
- 8 Στεγανοποιητικός δακτύλιος ολίσθησης

5 Εγκατάσταση

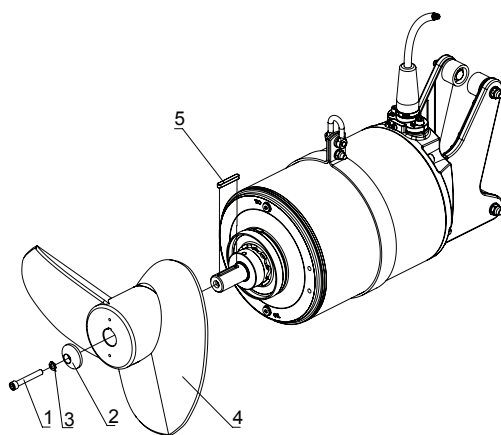
Βλ. Κεφάλαιο 8 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

5.1 Εγκατάσταση των XRW 480

Βλ. Κεφάλαιο 8.1 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

5.2 Εγκατάσταση προπέλων XRW 480

Βλ. Κεφάλαιο 7 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.



Εικ. 3 Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση έλικα

0551-0044

Λεζάντα

- 1 Βίδα με κεφαλή εσωτερικού εξαγώνου
- 2 Ροδέλα προπέλας
- 3 Ροδέλες ασφαλείας
- 4 Προπέλα
- 5

XRW 480

Αποσυναρμολόγηση

- Αφαιρέστε τον κυλινδρικό κοχλία (3/1) με τις ροδέλες ασφαλείας (3/3) και τον δίσκο του έλικα (3/2).
- Αφαιρέστε την έλικα από τον άξονά της. Αφαιρέστε τη σφήνα (3/5) από το άκρο του άξονα.

Συναρμολόγηση

- Καθαρίστε επιμελώς τον άξονα και τον ομφαλό. Λιπάνετε ελαφρά με λάδι τον άξονα και τον ομφαλό. Εγκαταστήστε τη σφήνα στο άκρο του άξονα.

ΠΡΟΣΟΧΗ**Μην χρησιμοποιείτε λάδια, τα οποία περιέχουν μολυβδαίνιο-διθειούχο άνθρακα!**

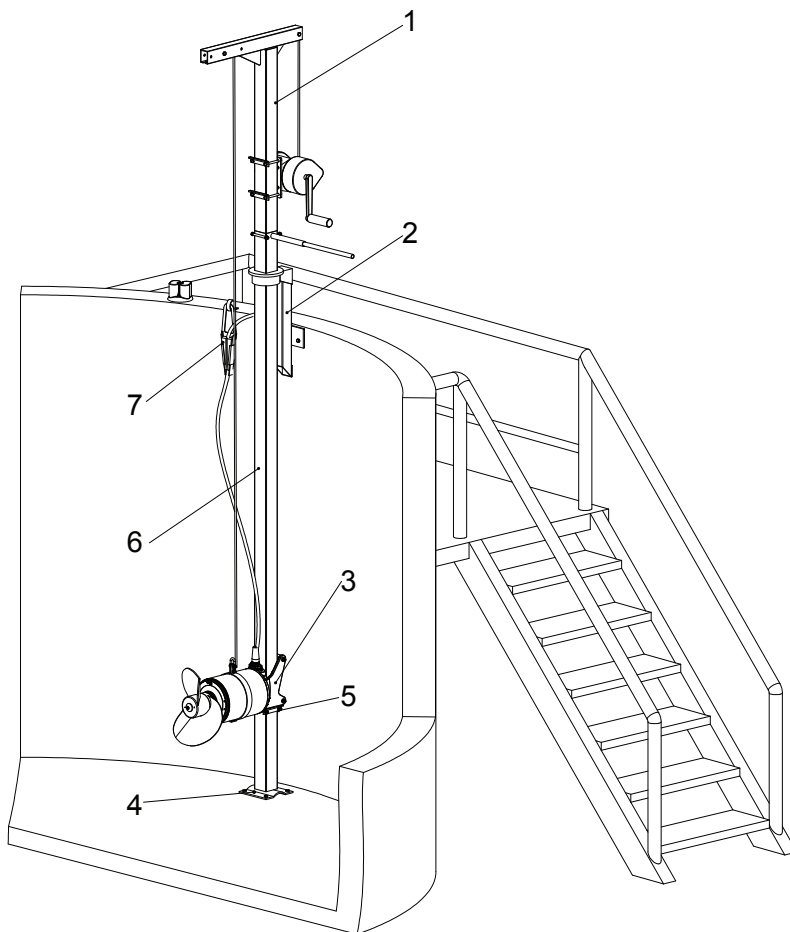
- Ευθυγραμμίστε την αύλακα της πλήμνης της έλικας με τη σφήνα του άξονα και σπρώξτε με προσοχή την έλικα μέχρι να ακινητοποιηθεί.
- Εγκαταστήστε την ασφαλιστική ροδέλα και τη ροδέλα της έλικας (κατά περίπτωση) στη βίδα Άλεν. Εξασφαλίστε τη σωστή θέση εγκατάστασης των ασφαλιστικών ροδελών.
- Βιδώστε τη βίδα Άλεν και σφίξτε την με την καθορισμένη ροπή σύσφιξης.

5.3 Ροπές σύσφιξης

Βλ. Κεφάλαιο 8.2 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

5.4 Παραδείγματα εγκατάστασης των XRW 480

Για αυτόν τον τρόπο εγκατάστασης συνιστάται να χρησιμοποιείται η κλειστή βάση στήριξης.



0551-0045

Λεζάντα

- 1 Υποστάτης ανύψωσης με βαρούλκο και σχοινί
- 2 Πάνω στήριγμα
- 3 Κλειστή βάση στήριξης
- 4 Πλάκα έδρασης
- 5 Σφιγκτήρας τερματισμού ασφαλείας
- 6 Στρεφόμενος οδηγός σωλήνας τετραγωνικής διατομής
- 7 Σφιγκτήρας καλωδίου με άγκιστρο καλωδίου

Εικ. 4 Παραδείγματα εγκατάστασης των XRW 480

5.5 Βάσεις στήριξης των RW/SB-KA

Βλ. Κεφάλαιο 8.5 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

5.6 Μήκη οδηγού σωλήνα (τετραγωνικής διατομής) για RW/SB-KAΒλ. Κεφάλαιο 8.6 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangleq$ RW 900.**5.7 Ηλεκτρολογική σύνδεση**

Βλ. Κεφάλαιο 9 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU. Βλέπε Εικ. 32. Το Κεφάλαιο 5.8.3 δεν αφορά το XRW 480.

6 - 7 Θέση σε λειτουργία; Συντήρηση

Βλ. Κεφάλαιο 12 - 13 των οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Algemeen

In principe is de inbouw- en gebruikshandleiding met art.-nr. 1 597 2513-EU (Dompelmixer Type ABS XRW) grotendeels ook geldig voor de **XRW 480**. Dit geldt ook voor de vakkundige aansluiting en de veilige werking van de Ex-uitvoering van de XRW 480. Hetzelfde geldt voor de **Veiligheidsaanwijzingen**. Deze zijn opgenomen in de separate map met art.-nr. 1 597 0799 en moeten vóór het installeren en in bedrijf nemen zorgvuldig worden bestudeerd!

In deze "Aanvullende inbouw- en gebruikshandleiding voor het Dompelmixer Type ABS XRW 480" zijn daarom alleen kruisverwijzingen, resp. de afwijkende, aanvullende en productspecifieke informatie opgenomen.

1.1 - 1.3 Inleiding; Gebruik volgens de bestemming; Gebruiksgrenzen

Zie hoofdstuk 1.1 - 1.3 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

1.4 Toepassingsgebieden

Het dompelmotorroerwerk XRW 480 dient voor het mengen, roeren en rondpompen van taaie, fluïde vaste stoffen in zuiveringsinstallaties, in de industrie en landbouw. Dit roerwerk is vooral voor de speciale eisen bij het homogeniseren van slib en co-enzymen/co-substraten ontworpen.

1.5 Typesleutel

Zie hoofdstuk 1.5 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU. *Propellertype = 2-blad Speciale propeller voor slib en co-enzymen/co-substraten.

1.6 Technische gegevens

Zie hoofdstuk 2 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

1.6.1 Technische gegevens XRW 480, 50 Hz

Roerwerktype	Propellerdia- meter	Toerental / Reduciedrijf- werk	Motortype	Nominaal opgeno- men vermogen P_1	Nominaal ver- mogen motor P_2	Starttype: direct (D.O.L.)	Starttype: ster/ driehoek	Nominale stroom bij 400 V	Temperatuur- bewaking	Dichtingsbe- waking	Ex dII BT4	Geleidsbuis □ 100	Totaal gewicht
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Technische gegevens XRW 480, 60 Hz

Roerwerktype	Propellerdia- meter	Toerental / Reduciedrijf- werk	Motortype	Nominaal opgeno- men vermogen P_1	Nominaal ver- mogen motor P_2	Starttype: direct (D.O.L.)	Starttype: ster/ driehoek	Nominale stroom bij 400 V	Temperatuur- bewaking	Dichtingsbe- waking	Ex dII BT4	Geleidsbuis □ 100	Totaal gewicht
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P_1 = Opgenomen vermogen; P_2 = Afgegeven vermogen; ● = Standaard; ○ = Optie; Kabeltype: 10 m kabel met vrij kabeleinde is standaard bijgeleverd

1.7 Typeplaatje

Zie hoofdstuk 2.5 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

1.8 Gebruik met frequentieomvormers

Zie hoofdstuk 10 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

1.9 Afmetingen en gewichten

Zie hoofdstuk 2 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

2 - 3 Veiligheid; Transport en opslag

Zie hoofdstuk 3 - 4 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

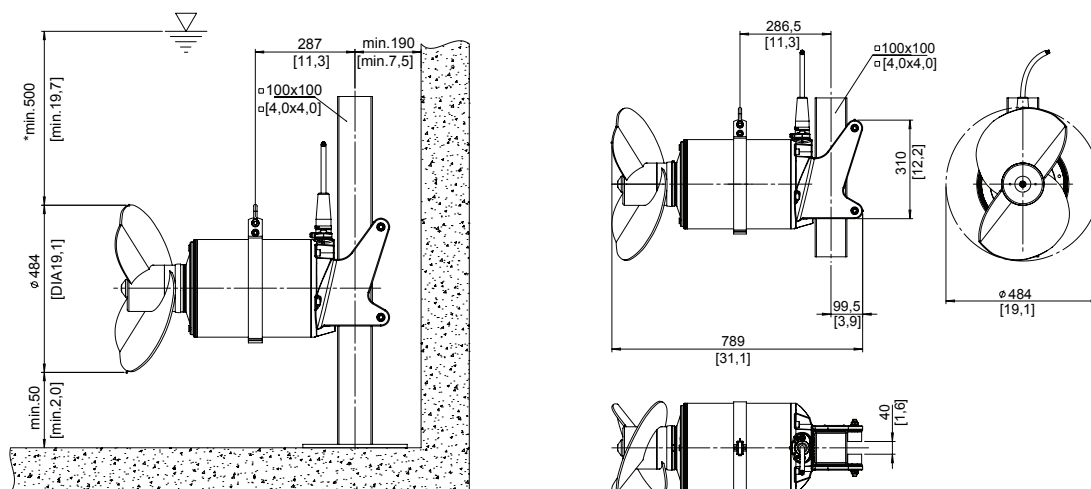
XRW 480

4 Productbeschrijving

4.1 Algemene beschrijving

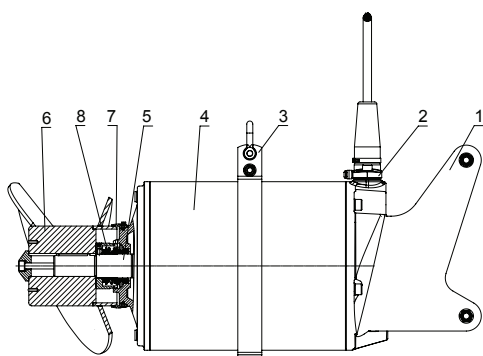
Zie hoofdstuk 5 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

4.1.1 Bouwmaten XRW 480



Afbeelding 1 Bouwmaten XRW 480

4.2 Constructieve opbouw XRW 480



Afbeelding 2 XRW 480

5 Installatie

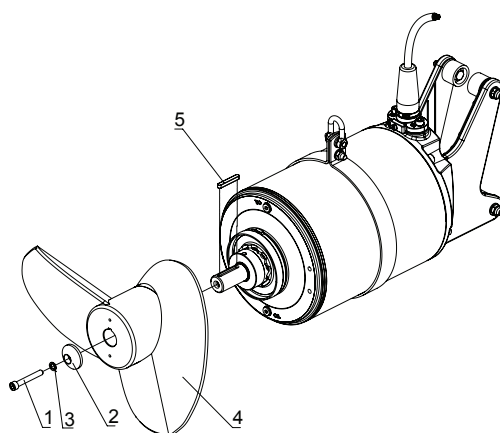
Zie hoofdstuk 8 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

5.1 Installatie XRW 480

Zie hoofdstuk 8.1 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

5.2 Propellermontage XRW 480

Zie hoofdstuk 7 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.



Afbeelding 3 Propellermontage/-demontage

XRW 480

Demontage

- Cilinderkopschroef (3/1) met borgschijven (3/3), en propellerschijf (3/2) demonteren.
- Trek de rotor van de rotoras. Verwijder de spie (3/5) van het einde van de as.

Montage

- Reinig de as en de naaf zorgvuldig. Smeer de as en naaf licht met olie. Plaats de spie in het aseinde.

ATTENTIE***Geen oliesoorten gebruiken die molybdeensulfiden bevatten!***

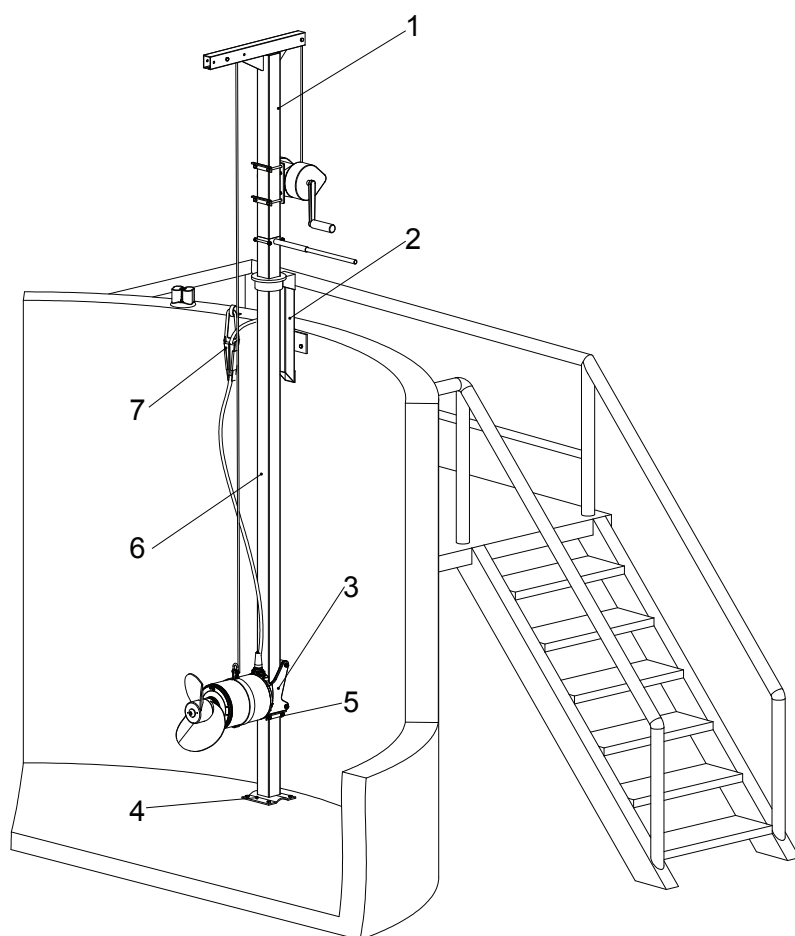
- Breng de groef van de rotornaaf op een lijn met de asspie en druk de rotor zorgvuldig tot aan de aanslag.
- Plaats de borgring en de rotorring (indien van toepassing) over de inbusschroef. Let op de juiste montagepositie van deze borgringen.
- Draai de inbusschroef in en draai deze aan met het gespecificeerde aandraaimoment.

5.3 Aanhaalmomenten

Zie hoofdstuk 8.2 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

5.4 Installatievoorbeeld XRW 480

Voor deze manier van installatie raden we u aan om de gesloten houder te gebruiken.



0551-0045

Legenda

- 1 Hijsgalg met lier en kabel
- 2 Bovenste bevestigingsblok
- 3 Houder gesloten
- 4 Bodemlager
- 5 Veiligheidsklemaanslag
- 6 Draaibare vierkanteleibuis
- 7 Afspanklem met kabelhaak

Afbeelding 4 Installatievoorbeeld XRW 480

5.5 Houders XRW/XSB-KA

Zie hoofdstuk 8.5 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

5.6 Geleidingsbuislengtes (vierkanteleibuis) XRW/XSB-KAZie hoofdstuk 8.6 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangleq$ RW 900.**5.7 Elektrische aansluiting**

Zie hoofdstuk 9 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU. Zie afbeelding 22/23.

6 - 7 Ingebruikneming; Onderhoud

Zie hoofdstuk 12 - 13 van de inbouw- en gebruikshandleiding 1 597 2513-EU.

1 Generalidades

Em princípio, as instruções de montagem e de operação do Artigo com o N.º 1 597 2513-EU (misturador submersível modelo ABS XRW) também são válidas, em grande parte, para o **XRW 480**. Isto também é válido para a ligação correcta e o funcionamento seguro da versão Ex do XRW 480. O mesmo é válido para as **Advertências de segurança**. Estas encontram-se num manual em separado com o Art. N.º 1 597 0799 e devem ser cuidadosamente lidas e estudadas antes da instalação e colocação em funcionamento!

Nestas **instruções de montagem e de operação "adicionais"** para o agitador com motor submersível ABS XRW 480 apenas se encontram, portanto, referências cruzadas ou então as informações diferentes, adicionais, específicas do produto.

1.1 - 1.3 Introdução; Utilização conforme as disposições; Limites de aplicação

Consulte o capítulo 1.1 a 1.3 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

1.4 Áreas de aplicação

O agitador de motor submersível XRW 480 serve para agitar, misturar e revolver fluidos rígidos que contenham matérias sólidas em estações de tratamento de águas residuais, tanta na indústria como na agricultura. Foi especialmente construído para as exigências especiais da homogeneização de lamas e coenzimas/co-substratos.

1.5 Código de identificação

Consulte o capítulo 1.5 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU. *Tipo de hélice = Hélice especial de 2 pás para lamas e coenzimas/co-substratos.

1.6 Dados técnicos

Consulte o capítulo 2 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

1.6.1 Dados técnicos XRW 480, 50 Hz

Tipo de agitador	Diâmetro da hélice	Número de rotações/caixa de engrenagens	Tipo de motor	Consumo nominal de energia P ₁	Potência nominal do motor P ₂	Tipo de arranque: directo (D.O.L.)	Tipo de arranque: estrela/triângulo	Corrente nominal a 400 V	Monitorização de temperatura	Controlo da estanquidade	Ex dII BT4	Tubo guia □ 100	Peso total
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Dados técnicos XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P₁ = Consumo de energia; P₂ = Débito de potência; ● = Padrão; ○ = Opção; Tipo de cabo: 10 m de cabo com extremidade livre fazem parte do âmbito de fornecimento padrão

1.7 Placa de características

Consulte o capítulo 2.5 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

1.8 Operação com conversores de frequência

Consulte o capítulo 10 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

1.9 Pesos e medidas

Consulte o capítulo 2 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

2 - 3 Segurança; Transporte e armazenamento

Consulte o capítulo 3 - 4 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

XRW 480

4 Descrição do produto

4.1 Descrição geral

Consulte o capítulo 5 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

4.1.1 Dimensões XRW 480

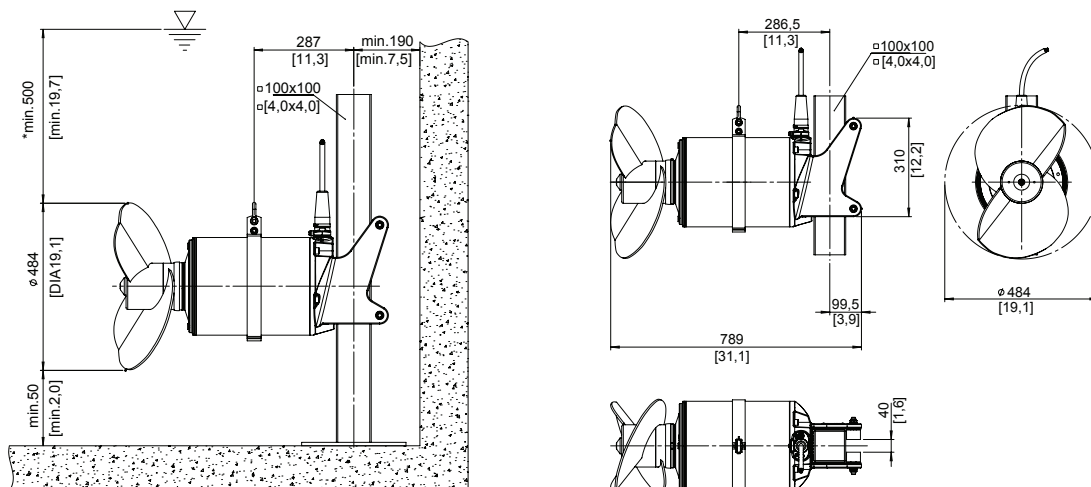


Imagem 1 Dimensões XRW 480

4.2 Configuração construtiva XRW 480

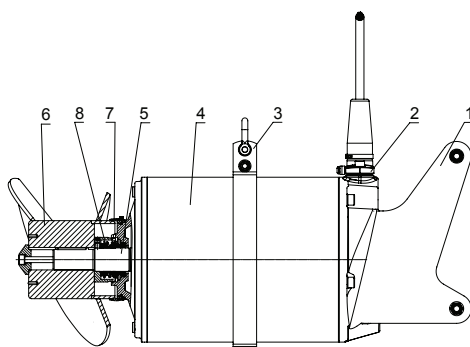


Imagem 2 XRW 480

- 0551-0043
- Legenda**
- 1 Suporte
 - 2 Entrada de cabos
 - 3 Suporte com manilha
 - 4 Carcaça do motor
 - 5 Veio com rotor e apoios
 - 6 Cubo da hélice / Hélice
 - 7 Anel SD
 - 8 Vedação de anel deslizante

5 Instalação

Consulte o capítulo 8 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

5.1 Instalação XRW 480

Consulte o capítulo 8.1 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

5.2 Montagem da hélice XRW 480

Consulte o capítulo 7 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

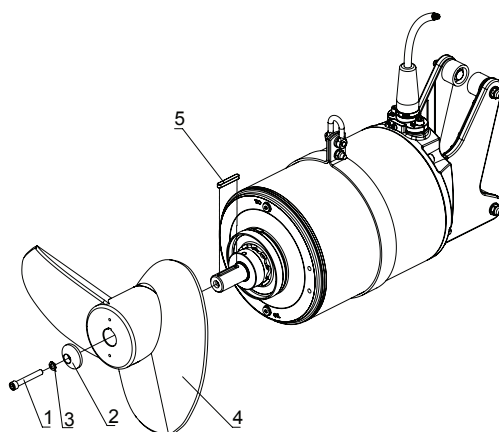


Imagem 3 Montagem da hélice/-demontage

- 0551-0044
- Legenda**
- 1 Parafuso de cabeça cilíndrica
 - 2 Anilha da hélice
 - 3 Anilhas de retenção
 - 4 Hélice
 - 5 Chaveta do veio

XRW 480

Desmontagem

- Desmontar o parafuso de cabeça cilíndrica (3/1) com anilhas de retenção (3/3), a anilha da hélice (3/2).
- Retire a hélice do respectivo veio. Remova a chave (3/5) da extremidade do veio.

Montagem

- Limpe cuidadosamente o veio e o cubo. Lubrifique ligeiramente o veio e o cubo. Insira a chave na extremidade do veio.

ATENÇÃO

Não usar óleos que contenham molibdénio ou sulfureto de carbono!

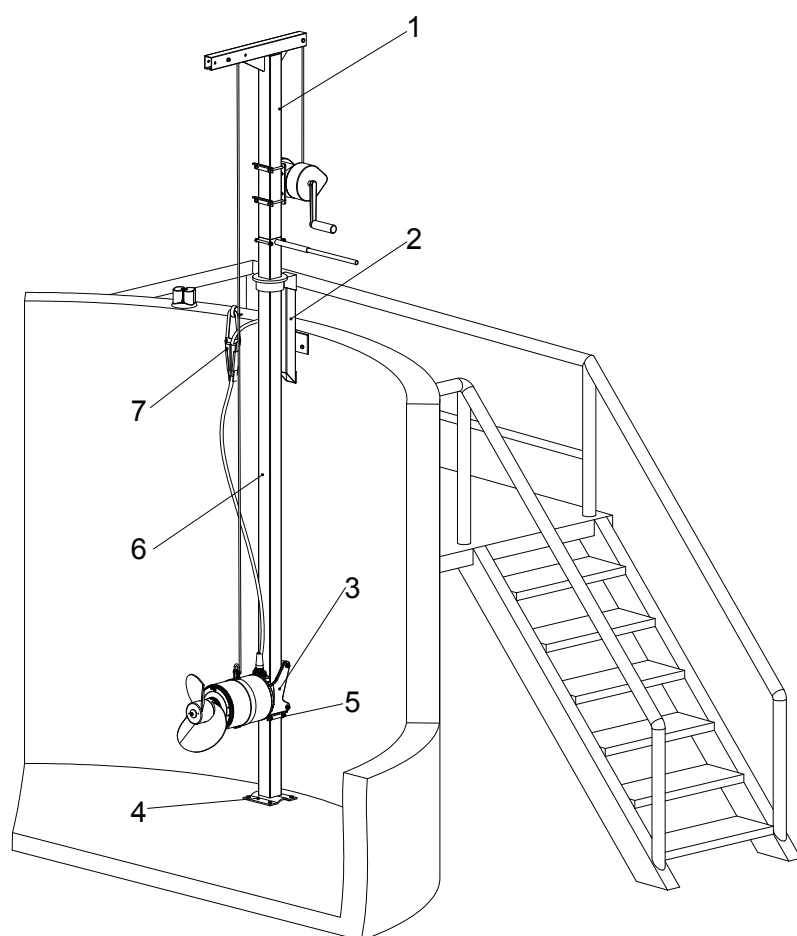
- Alinhe a ranhura do cubo da hélice com a chave do veio e empurre a hélice, cuidadosamente, até que ela pare.
- Ajuste a anilha de segurança e a anilha da hélice (se aplicável) ao parafuso sextavado interior. Garanta a posição de ajuste correcta das anilhas de segurança.
- Aparafuse o parafuso sextavado interior e aperte-o até ao binário de aperto especificado.

5.3 Binários de aperto

Consulte o capítulo 8.2 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

5.4 Exemplo de instalação XRW 480

Para esta instalação recomenda-se a utilização de um suporte fechado.



0551-0045

Legenda

- 1 Cavalete de elevação com molinete e cabo
- 2 Suporte superior de fixação
- 3 Suporte fechado
- 4 Apoio do chão
- 5 Batente de aperto de segurança
- 6 Tubo guia quadrangular giratório
- 7 Fixador de ancoragem com gancho para cabo

Imagem 4 Exemplo de instalação XRW 480

5.5 Suportes XRW/XSB-KA

Consulte o capítulo 8.5 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

5.6 Comprimento dos tubos guia (tubo quadrangular) XRW/XSB-KA

Consulte o capítulo 8.6 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangle$ RW 900.

5.7 Ligação eléctrica

Consulte o capítulo 9 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU. Ver imagem 22/23.

6 - 7 Colocação em funcionamento; Manutenção

Consulte o capítulo 12 - 13 das instruções de montagem e de utilização 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Generelt

I prinsippet er monterings- og bruksanvisningen med art.nr. 1 597 2513-EU (Senkbar Omrører Type ABS XRW) for en stor del også gyldig for **XRW 480**. Dette gjelder også for riktig tilkobling og sikker drift av Ex-utførelsen til XRW 480. Det samme gjelder for **sikkerhetsanvisningene**. Disse finner du i det separate heftet med art.nr. 1 597 0799, og må leses nøye før installasjon og igangsetting!

I denne "Tillegg" - **Monterings- og bruksanvisning for senkbar omrører type ABS XRW 480** er derfor kun kryssreferanser og avvikende, tilleggs- og produktspesifikk informasjon beskrevet.

1.1 - 1.3 Innledning; Forskriftsmessig bruk; Begrensninger for bruk

Se kapittel 1.1 - 1.3 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

1.4 Bruksområder

Dykmotor-røreverket XRW 480 brukes til blanding, røring og sirkulering av seige væsker som inneholder faste stoffer i renseanlegg, industri og jordbruk. Den er spesielt konstruert for de spesielle kravene ved homogenisering av slam og ko-fermenter/ko-substrater.

1.5 Typekode

Se kapittel 1.5 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU. *Propelltype = 2-bladed spesialpropell for for slam og ko-fermenter/ko-substrater.

1.6 Tekniske spesifikasjoner

Se kapittel 2 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

1.6.1 Tekniske data for XRW 480, 50 Hz

Type røreverk	Propellens diameter	Turtall / Transmisjonsreduksjon	Motortype	Nominell inn-gangseffekt P ₁	Motorens nominelle effekt P ₂	Starttype: Direkte (D.O.L.)	Starttype: Stjerne/trekant	Nominell strøm ved 400 V	Temperaturvervåkning	Tetningsovervåkning	Ex dII BT4	Styrerør □ 100	Totalvekt
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Tekniske data for XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P₁ = Inngangseffekt; P₂ = Utgangseffekt; ● = Standard; ○ = Tilleggsutstyr; Kabeltype: 10 m kabel med fri kabelende er standardutstyr

1.7 Typeskilt

Se kapittel 2.5 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

1.8 Bruk på frekvensomformere

Se kapittel 10 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

1.9 Mål og vekt

Se kapittel 2 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

2 - 3 Sikkerhet; Transport og lagring

Se kapittel 3 - 4 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

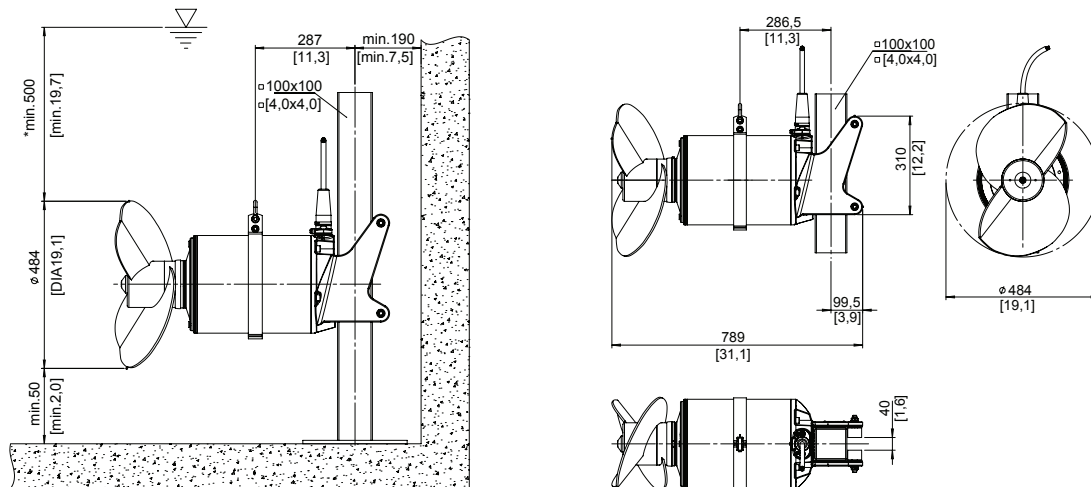
XRW 480

4 Produktbeskrivelse

4.1 Generell beskrivelse

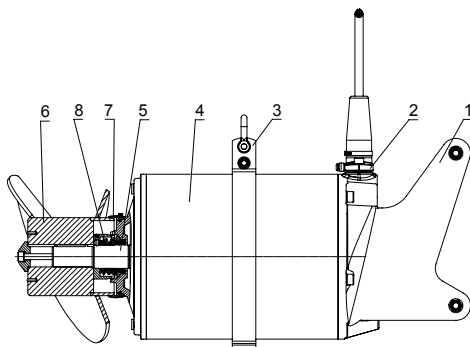
Se kapittel 5 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

4.1.1 Dimensjoner XRW 480



Figur 1 Dimensjoner XRW 480

4.2 Oppbyggingen av XRW 480



Figur 2 XRW 480

5 Installering

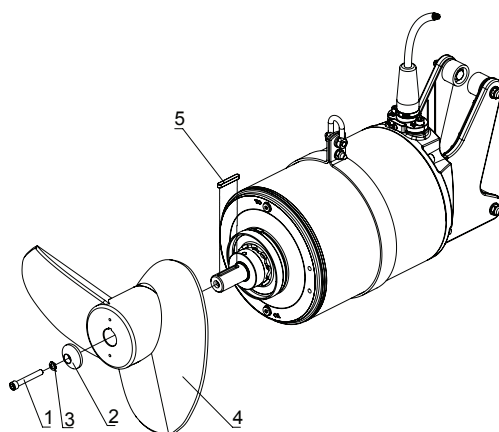
Se kapittel 8 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

5.1 Installering XRW 480

Se kapittel 8.1 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

5.2 Montering av propell XRW 480

Se kapittel 7 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.



Figur 3 Montering/demontering av propell

0551-0042

Forklaring

- 1 Holder
- 2 Kabelinnføring
- 3 Feste med sjakkell
- 4 Motorhus
- 5 Akselenhet med rotor og lagre
- 6 Propellnav / Propell
- 7 SD - ring
- 8 Glideringspakning

Forklaring

- 1 Sylinderskrue
- 2 Propellskive
- 3 Låseskiver
- 4 Propell
- 5 Akselnøkk

XRW 480

Demontering

- Demonter sylinderskrue (3/1) med låseskiver (3/3) og propellskive (3/2).
- Dra propellen av propellakselen. Demonter nøkkelen (3/5) fra enden av akselen.

Montering

- Rengjør akselen og navet grundig. Smør akselen og navet lett med olje. Fest nøkkelen til akselenden.

OBS***Ikke bruk olje som inneholder molybden-svovelkarbon!***

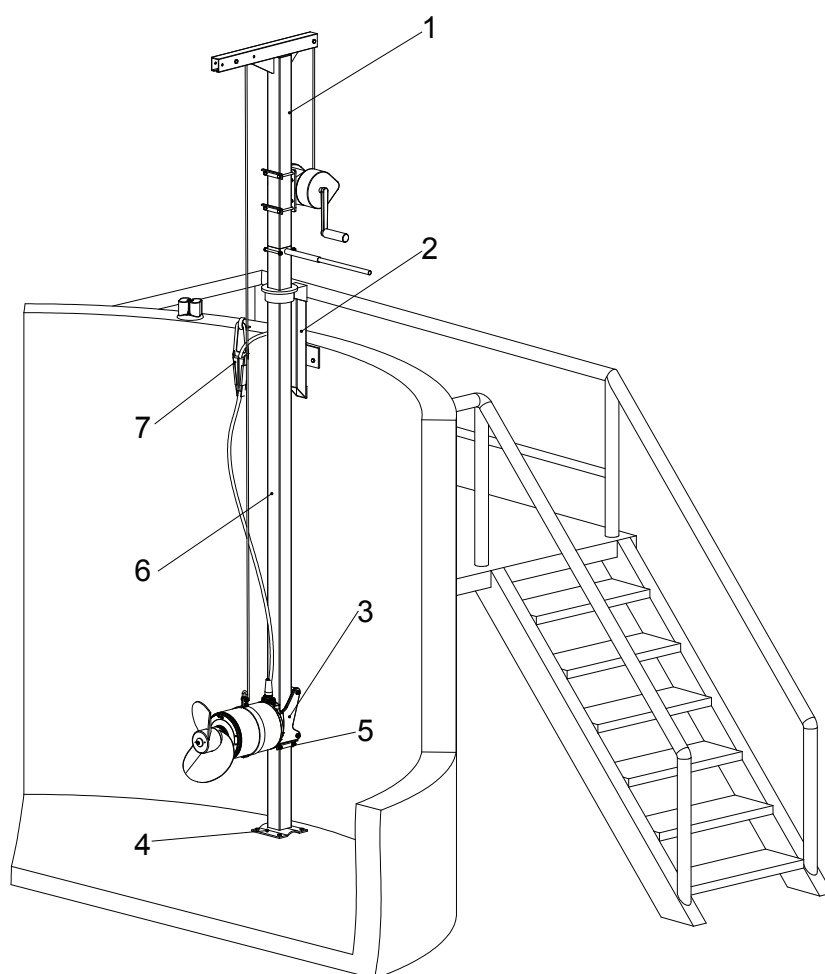
- Bring sporet i propellnavnet på linje med akselnøkkelen, og skyv propellen forsiktig inn til den stopper.
- Monter sikringsskiven og propellskiven (hvis aktuelt) til skruen med sylindrhode. Sørg for at sikringsskivene har riktig monteringsposisjon
- Skru inn skruen med sylindrhode, og stram den til spesifisert tiltrekkingsmoment.

5.3 Tiltrekkingsmomenter

Se kapittel 8.2 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

5.4 Eksempler på installasjon av XRW 480

For denne typen installasjon anbefaler vi bruk av lukket holder.



0551-0045

Forklaring

- 1 Løftegalge med vinsj og wire
- 2 Øvre festebrakett
- 3 Lukket holder
- 4 Gulvlager
- 5 Sikkerhetsklemme
- 6 Dreibart firkantrør
- 7 Avspenningsklemme med kabelkrok

Figur 4 Eksempler på installasjon av XRW 480

5.5 Stativ XRW/XSB-KA

Se kapittel 8.5 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

5.6 Lengder for styrerør (firkantrør) XRW/XSB-KASe kapittel 8.6 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangleq$ RW 900.**5.7 Elektrisk tilkobling**

Se kapittel 9 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU. Se figur 22/23.

6 - 7 Ta i bruk; Vedlikehold

Se kapittel 12 - 13 i monterings- og bruksanvisningen 1 597 2513-EU.

1 Uwagi ogólne

Zasadniczo instrukcja montażu i obsługi o numerze art. 1 597 2513-EU (Mieszadła Zatapialne Typu ABS XRW) są w dużej mierze zgodne również z **XRW 480**. Dotyczy to również prawidłowego podłączenia i bezpiecznej eksploatacji XRW 480 w wersji Ex. Dotyczy to również **wskazówek dotyczących bezpieczeństwa**. Są one zawarte w osobnej książce o numerze art. 1 597 0799; należy się z nimi dokładnie zapoznać przed rozpoczęciem instalacji i uruchomieniem!

Dlatego też w niniejszej „**Dodatkowej**” instrukcji montażu i obsługi mieszadła zatapialne typu **ABS XRW 480** zawarte są wyłącznie odsyłacze lub informacje różniące się, dodatkowe i specyficzne dla produktu.

1.1 - 1.3 Wprowadzenie; Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem; Granice zastosowania

Patrz rozdziale 1.1 – 1.3 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

1.4 Zakres zastosowania

Mieszadło z silnikiem zanurzeniowym XRW 480 służy do mieszania i przetłaczania lepkich płynów z zawartością ciał stałych w oczyszczalniach ścieków, stosowanych w przemyśle i rolnictwie. Jest ono przeznaczone zwłaszcza do homogenizacji szlamu i kofermentów/kosubstratów.

1.5 Klucz kodu oznaczenia typu urządzenia

Patrz rozdziale 1.5 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU. *Typ śmigła = Specjalne śmigło dwupłatowe do szlamu i kofermentów/kosubstratów.

1.6 Dane techniczne

Patrz rozdziale 2 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

1.6.1 Dane techniczne XRW 480, 50 Hz

Typ mieszadła	Średnica śmigła	Prędkość obrotowa/przekładnia recukcyjna	Typ silnika	Znamionowy pobór mocy P ₁	Znamionowy moc silnika P ₂	Rodzaj rozruchu: bezpośredni (D.O.L)	Rodzaj rozruchu: gwiazda/trójkąt	Prąd znamionowy przy 400 V	Kontrola temperatury	Kontrola szczelności	Ex dII BT4	Rura prowadząca □ 100	Masa całkowita
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142

1.6.2 Dane techniczne XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313

P₁ = Pobór mocy; P₂ = Moc oddawana; • = Standard; ○ = Opcja; Typ przewodu: przewód 10 m z wolnym końcem to standardowy zakres dostawy

1.7 Tabliczka znamionowa

Patrz rozdziale 2.5 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

1.8 Eksploatacja przy przetwornicach częstotliwości

Patrz rozdziale 10 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

1.9 Wymiary i masa

Patrz rozdziale 2 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

2 - 3 Bezpieczeństwo; Transport i składowanie

Patrz rozdziale 3 - 4 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

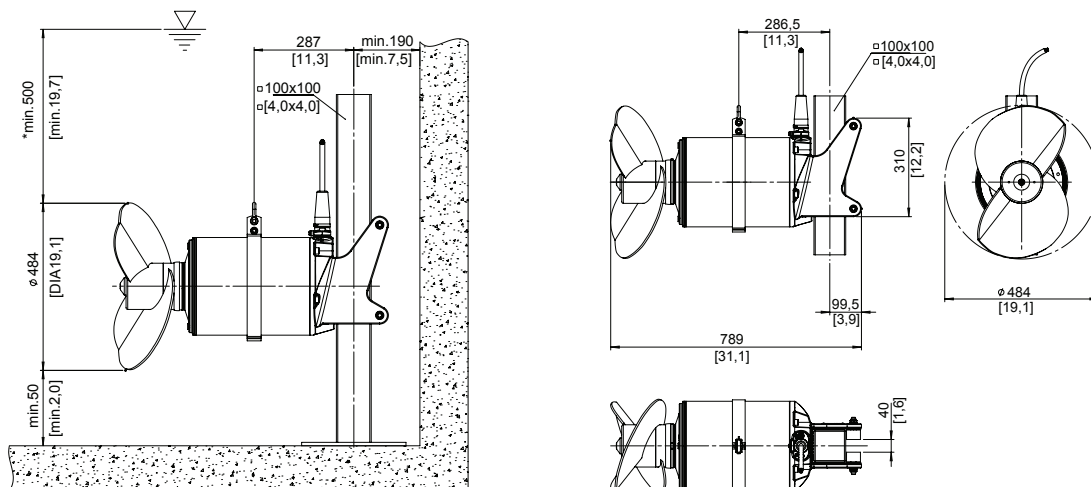
XRW 480

4 Opis urządzenia

4.1 Ogólny opis

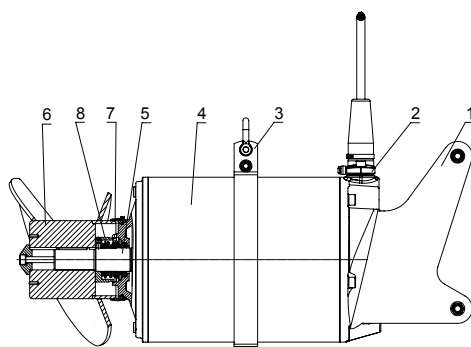
Patrz rozdział 5 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

4.1.1 Wymiary konstrukcyjne XRW 480



Rys. 1 Wymiary konstrukcyjne XRW 480

4.2 Budowa konstrukcyjna XRW 480



0551-0043

Legenda

- 1 Uchwyt
- 2 Wlot kabla
- 3 Mocowanie z pałąkiem
- 4 Obudowa silnika
- 5 Zespół wałka z wirnikiem i łożyskami
- 6 Piasta śmigła / śmigło
- 7 Pierścień SD
- 8 Uszczelnienie mechaniczne

Rys. 2 XRW 480

5 Instalacja

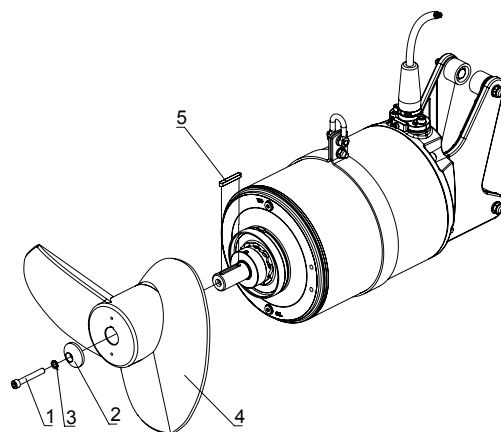
Patrz rozdział 8 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

5.1 Instalacja XRW 480

Patrz rozdział 8.1 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

5.2 Montaż śmigła XRW 480

Patrz rozdział 7 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.



0551-0044

Legenda

- 1 Śruba cylindryczna
- 2 Tarcza śmigła
- 3 Podkładki zabezpieczające
- 4 Śmigło
- 5 Klucz wałka

Rys. 3 Montaż/demontaż śmigła

XRW 480

Demontaż

- Zdemontować śrubę z łbem walcowym (3/1) z podkładkami zabezpieczającymi (3/3), tarczę śmigła (3/2).
- Zdjąć śmigło z wałka. Usunąć klucz (3/5) z końcówki wałka.

Montaż

- Ostrożnie oczyścić wałek i piastę. Założyć klucz na końcówkę wałka.

UWAGA**Nie używać olejów zawierających molibdenowy dwusiarczek węgla!**

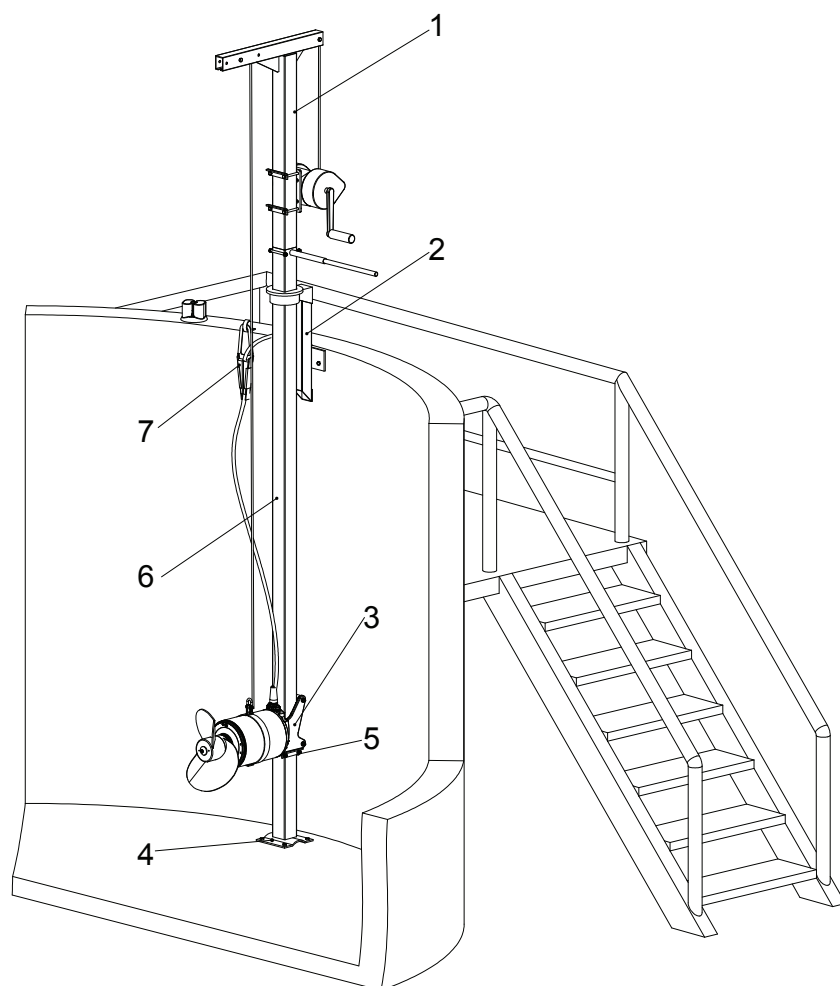
- Wyrównać rowek w piaście śmigła z kluczem wałka i delikatnie wepchnąć śmigło na wałek do oporu.
- Założyć podkładkę zabezpieczającą na śrubę z łbem gniazdowym. Podkładki zabezpieczające muszą być założone prawidłowo.
- Wkręcić śrubę z łbem gniazdowym i zaciśnąć ją używając odpowiedniego momentu obrotowego.

5.3 Momenty dokręcające

Patrz rozdziale 8.2 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

5.4 Przykłady instalacji XRW 480

Dla tego typu instalacji zaleca się wykorzystanie zamkniętego uchwytu.

**Legenda**

- 1 Wysięgnik podnośnikowy z kołowrotem i liną
- 2 Górny koziół mocujący
- 3 Uchwyt zamknięty
- 4 Podpora dolna
- 5 Zaciskowy ogranicznik bezpieczeństwa
- 6 Obrotowa czworokątna rura przewodnikowa
- 7 Zacisk odciągowy z hakiem kablowym

Rys. 4 Przykłady instalacji XRW 480

5.5 Uchwyty XRW/XSB-KA

Patrz rozdziale 8.5 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

5.6 Długości rur przewodniczych (czworokątna rura przewodnikowa) XRW/XSB-KAPatrz rozdziale 8/6 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangle$ RW 900.**5.7 Przyłącze elektryczne**

Patrz rozdziale 9 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU. Zob. rys. 22/23.

6 - 7 Pierwsze uruchomienie; Konservacja

Patrz rozdziale 12 - 13 instrukcji montażu i obsługi 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Üldist

Põhimõtteliselt kehtib paigaldus- ja kasutusjuhend art.-nr. 1 597 2513-EU (ABS sukelmootoriga segamismehhanismid RW) suures osas ka **XRW 480** puhul. See kehtib ka XRW 480 Ex-mudeli asjakohase ühendamise ja ohutu käitamise kohta. Sama kehtib ka **ohutusjuhiste** kohta. Need sisalduvad eraldi vihikus art.-nr. 1 597 0799 ja tuleb enne installeerimist ning käikuvõtmist hoolikalt läbi lugeda!

Käesolevas „Lisa“-paigaldus- ja kasutusjuhendis **ABS sukelmootoriga segamismehhanismidele XRW 480** sisalduvad seetõttu üksnes ristviited või vastavalt kõrvalekalduv, täiendav ja tootespetsiifiline informatsioon.

1.1 - 1.3 Sissejuhatus; Sihipärane kasutamine; Kasutuspiirangud

Vt. peatükk 1.1 - 1.3 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

1.4 Kasutusala

Sukelmootoriga segamismehhanism XRW 480 on ette nähtud tööstuslikes ja põllumajanduslikes puhastusseadmetes tihkete, tahkeid aineid sisaldavate vedelike ringisegamiseks. Mehhanism on välja töötatud täitmaks spetsiaalseid nõudmisi muda ja kofermentide/kosub-straatide homogeniseerimisel.

1.5 Tüübikood

Vt. peatükk 1.5 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU. *Propelleri tüüp = 2-leht spetsiaalne propeller muda ja kofermentide/kosub-straatide jaoks.

1.6 Tehnilised andmed

Vt. peatükk 2 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

1.6.1 XRW 480 tehnilised andmed 50 Hz

Seguri tüüp	Propelleri läbimõõt	Pöörete arv / reduktoriga	Mootori tüüp	Nimitarbimisvõimsus P ₁	Mootori nimivõimsus P ₂	Käivituse liik: otse- käivituse (D.O.L.)	Käivituse liik: täht/ kolmnurkkäivituse	Nimivool 400 V juures	Temperatuuri- kontroll	Tihendikontroll	Ex dII BT4	Juhttoru □ 100	Kogukaal
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142

1.6.2 XRW 480 tehnilised andmed 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313

P₁ = tarbimisvõimsus; P₂ = kasulik võimsus; • = Standard; ○ = lisavarustus; Kaabli tüüp: 10 m kaabel vaba kaabliotsaga kuulub standardvarustusse

1.7 Tüübisilt

Vt. peatükk 2.5 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

1.8 Töö sagedusmuunduriga

Vt. peatükk 10 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

1.9 Mõõdud ja kaal

Vt. peatükk 2 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

2 - 3 Ohutus; Transport ja ladustamine

Vt. peatükk 3 - 4 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

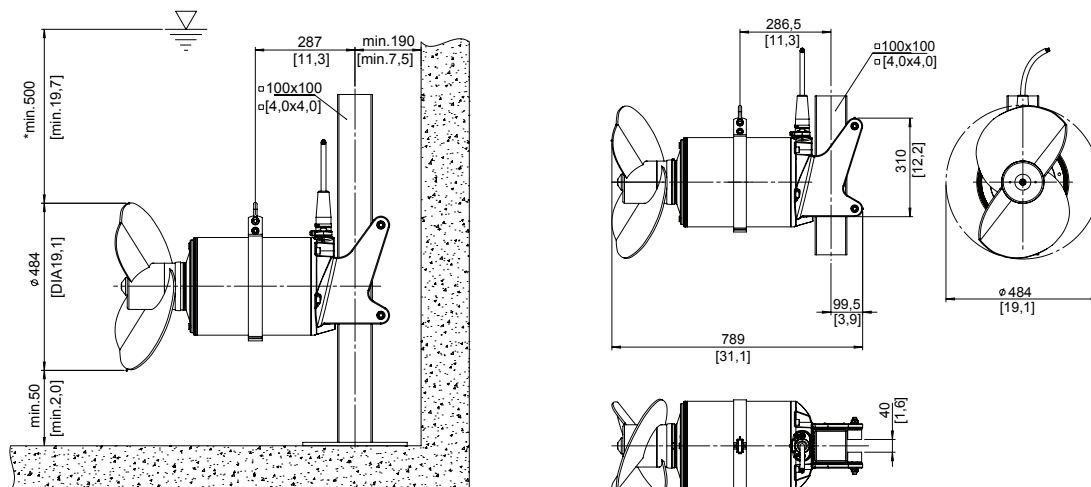
XRW 480

4 Tootekirjeldus

4.1 Üldkirjeldus

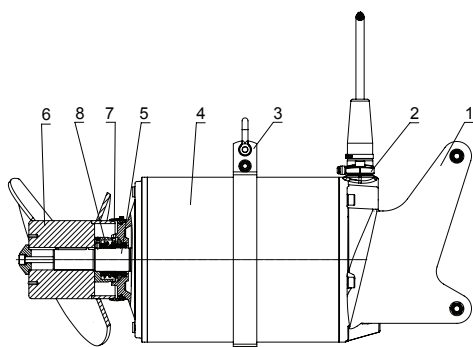
Vt. peatükk 5 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

4.1.1 XRW 480 gabariidid



Joonis 1 XRW 480 gabariidid

4.2 XRW 480 ehitus



Joonis 2 XRW 480

Legend

- 1 Kinnitus
- 2 Kaabli sisseviik
- 3 Haagiga hoidik
- 4 Mootori korpus
- 5 Võlli rootori ja laagritega
- 6 Propelleripuks / Propeller
- 7 SD - rõngas
- 8 Liugrõnga tihend

5 Paigaldamine

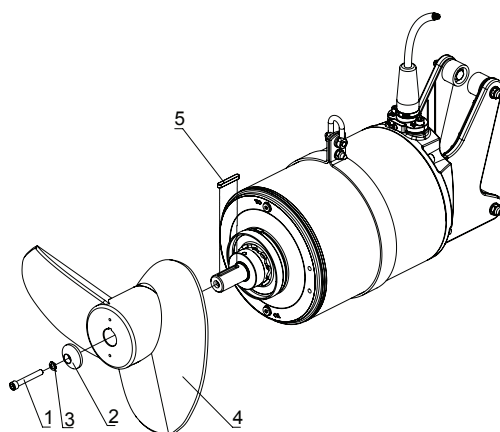
Vt. peatükk 8 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

5.1 XRW 480 paigaldamine

Vt. peatükk 8.1 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

5.2 Propelleri paigaldamine XRW 480

Vt. peatükk 7 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.



Joonis 3 Propelleri montaaž/demontaaž

Legend

- 1 Silindrikrui
- 2 Propelleriseib
- 3 Kindlustusseib
- 4 Propeller
- 5 Võlli võti

XRW 480

Demontaaž

- Demonteerige silinderpeakruvi (3/1) koos kindlustusseibide (3/3) ja propelleriseibi (3/2).
- Tõmmake propeller võlliit eemale. Eemaldage võti (3/5) võlli otsast.

Montaaž

- Puhastage ettevaatlikult võlli ja rummu. Õlitage kergelt võlli ja rummu. Asetage võti võlli otsa.

TÄHELEPANU Ärge kasutage õlisid, mis sisaldavad molübdeen-väävelsüsinikku!

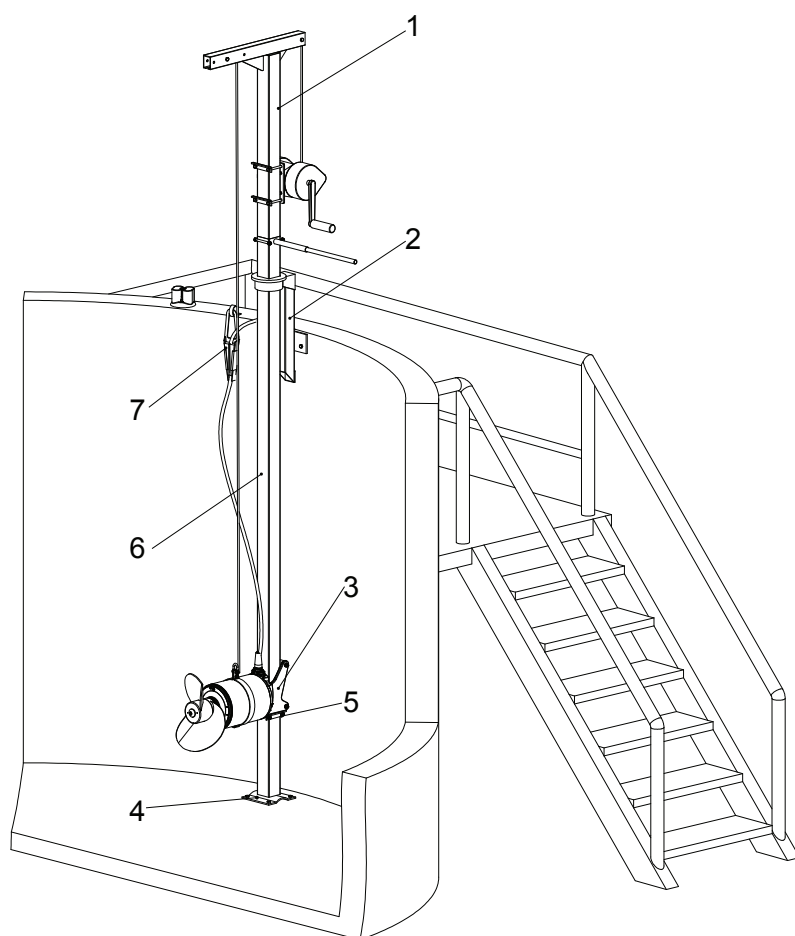
- Joondage propelleriruumi süvend võllivõtmega ja vajutage kergelt propellerile, et see peatuks.
- Paigutage turvaseib ja propelleri seib (kui vaja) pesapeakruvile. Tagage turvaseibi õige kinnitusasend.
- Kruvige pesapeakruvi sisse ja pingutage seda kindla pingutusmomendiga.

5.3 Pingutusmomendid

Vt. peatükk 8.2 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

5.4 XRW 480 paigalduse näited

Sellise paigalduse soovitame kasutada lukustatud kinnitust



0551-0045

Legend

- 1 Tõstetalad vintsi ja nõõriga
- 2 Ülemine kinnitusklots
- 3 Kinnitus lukustatud
- 4 Põhjakinntus
- 5 Turvaklamber
- 6 Pööratav nelikantjuhttoru
- 7 Pingutusklamber kaablikonksuga

Joonis 4 XRW 480 paigalduse näited

5.5 XRW/XSB-KA kinnitused

Vt. peatükk 8.5 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

5.6 XRW/XSB-KA juhttoru pikkus (nelikantjuhttoru)

Vt. peatükk 8.6 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangleq$ RW 900.

5.7 Elektriühendus

Vt. peatükk 9 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU. Vaata joonist 22/23.

6 - 7 Töölepanek; Hooldus

Vt. peatükk 12 - 13 paigaldus- ja kasutusjuhendis 1 597 2513-EU.

1 Általános tudnivalók

Alapvetően a 1 597 2513-EU cikkszámú termék (Merülő Keverő Típus ABS XRW) beszerelési és használati útmutatója nagyrészt az **XRW 480** termékre is érvényes. Ez érvényes az XRW 480 robbanásbiztos kivétel berendezés szakszerű csatlakoztatására és biztonságos üzemeltetésére is. Ugyanez igaz a **biztonsági utasításokra**. Ezek külön, a 1 597 0799 cikkszámú füzetben találhatók, amiket a felszerelés és üzembe helyezés előtt gondosan tanulmányozni kell!

Ebben az **ABS XRW 480 merülőmotoros keverőszerkezet „kiegészítő” beszerelési és használati útmutatójában** ezért csak ke-resztutalások vannak ill. az eltérések, kiegészítések és termékspecifikus információk.

1.1 - 1.3 Bevezető; Rendeltetésszerű használat; Az alkalmazás korlátai

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 1.1 - 1.3 fejezetét.

1.4 Alkalmazási területei

Az XRW 480 merülőmotoros keverőszerkezettel sűrű, szilárdanyag-tartalmú folyadékokat lehet keverni, mozgatni és forgatni víztisztító berendezésekben, az iparban és a mezőgazdaságban. A készülék kifejezetten a szennyiszap és a fermentáló/hordozóanyagok keverésének különleges követelményeihez készült.

1.5 Típus kódok

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 1.5 fejezetét. *A propeller típusa = 2 lapátos különleges propeller szennyiszaphoz és fermentáló/hordozóanyaghoz.

1.6 Műszaki adatok

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 2 fejezetét.

1.6.1 Műszaki adatok XRW 480, 50 Hz

A keverőmű típusa	A propeller átmérője	Fordulatszám / áttétel	A motor típusa	Névleges teljesítményfelvétel P ₁	A motor névleges teljesítménye P ₂	Indítási mód: közvetlen (D.O.L)	Indítási mód: csillag-delta	Névleges áram 400 V mellett	Hőmérséklet-felügyelet	Tömítettség-ellenőrzés	Ex dII BT4	Vezetőcső □ 100	Össztömeg
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	•	15,8	•	•	○	•	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	•	24,2	•	•	○	•	142

1.6.2 Műszaki adatok XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	•	15,8	•	•	○	•	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	•	26,4	•	•	○	•	142/313

P₁ = Teljesítményfelvétel; P₂ = Teljesítményleadás; • = Standard; ○ = Opció; A vezeték típusa: 10 m vezeték szabad vezetékvéggel a standard szállítás része.

1.7 Típus tábla

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 2.5 fejezetét.

1.8 Üzemeltetés frekvenciaváltóval

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 10 fejezetét.

1.9 Méretek és tömegek

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 2 fejezetét.

2 - 3 Biztonság; Szállítás és tárolás

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 3 - 4 fejezetét.

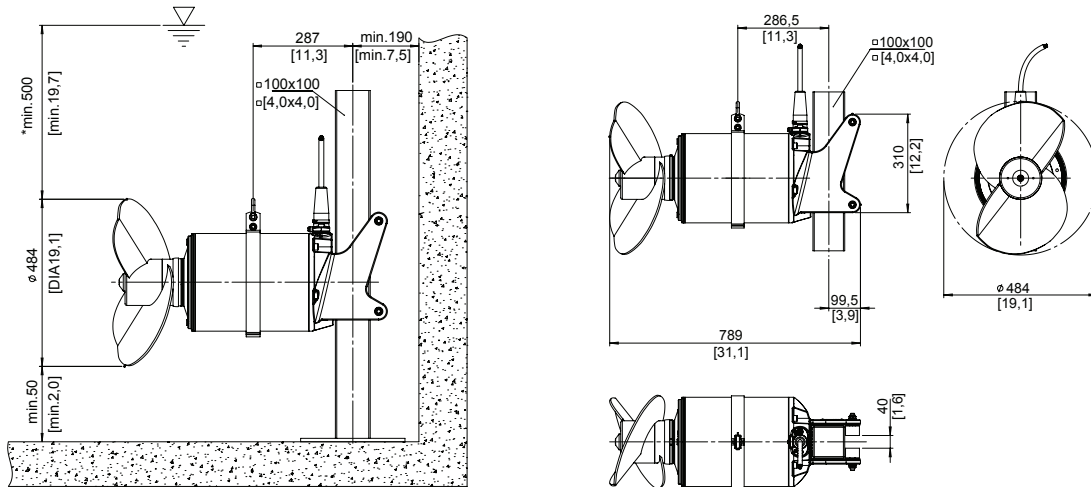
XRW 480

4 Termékleírás

4.1 Általános leírás

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 5 fejezetét.

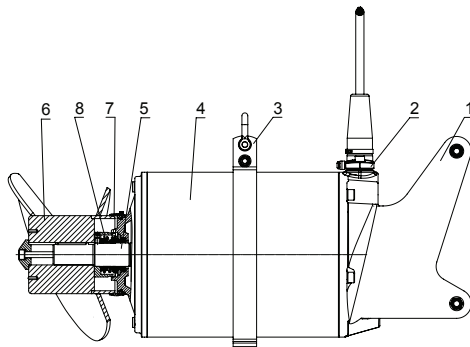
4.1.1 Gyártási méretek XRW 480



0551-0042

1. ábra Gyártási méretek XRW 480

4.2 Szerkezeti felépítés XRW 480



0551-0043

Jelmagyarázat

- 1 Tartó
- 2 Kábelbevezetés
- 3 Füles tartó
- 4 Motorház
- 5 Tengelyegység rotorral és csapágyakkal
- 6 Propelleragy / Propeller
- 7 SD - gyűrű
- 8 Csúszógyűrűs tömítés

2. ábra XRW 480

5 Telepítés

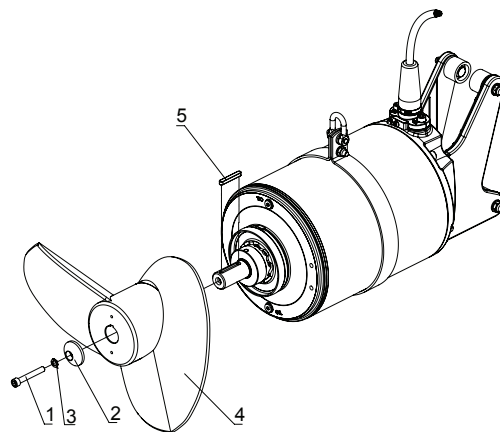
Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 8 fejezetét.

5.1 Telepítés XRW 480

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 8.1 fejezetét.

5.2 A propeller felszerelése XRW 480

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 7 fejezetét.



0551-0044

Jelmagyarázat

- 1 Hengeres fejű csavar
- 2 Propellertárcsa
- 3 Biztosító alátétek
- 4 Propeller
- 5 Tengelyvég-csapaszeg

3. ábra Propeller fel-/leszerelése

XRW 480

Leszerelés

- Szerelje le a (3/1) hengercsavarokat a (3/3) biztosító alátétekkel együtt és a (3/2) propeller alátétet.
- A propellert húzza le a propeller-tengelyről. A csapszeget (3/5) távolítsa el a tengelyvégről.

Összeszerelés

- Óvatosan tisztítsa meg a tengelyt és az agyperemet. Enyhén olajozza be a tengelyt és az agyperemet. A csapszeget helyezze vissza a tengelyvégre.

FIGYELEM Ne használjon molibdén-széndiszulfid tartalmú olajakat!

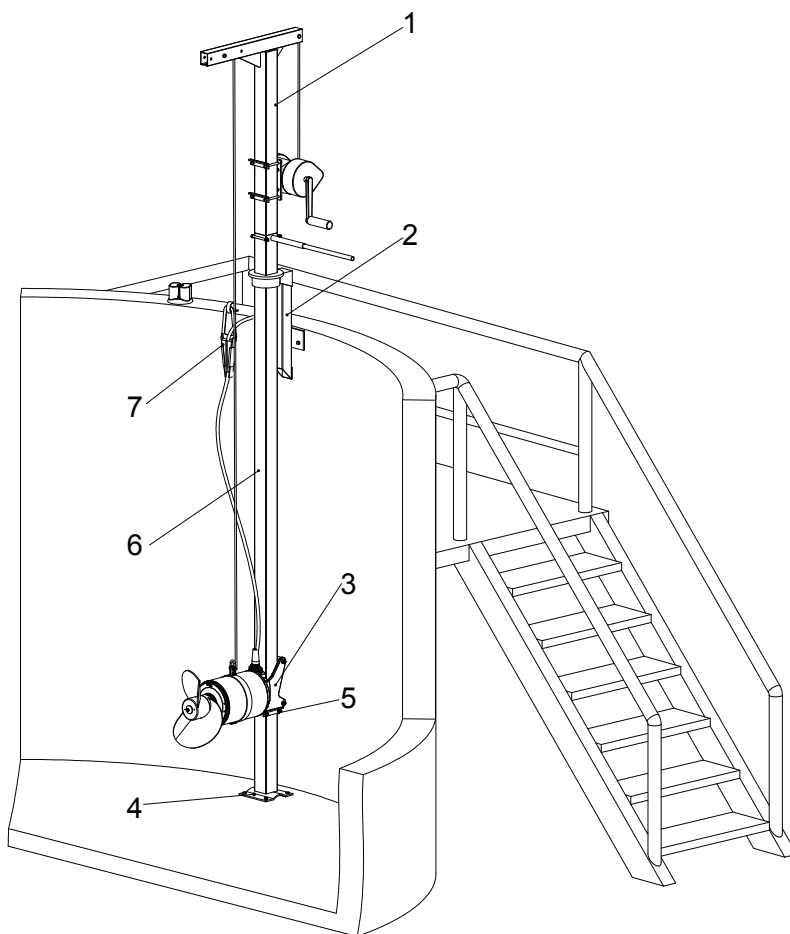
- A propelleragy hornyát forgassa a tengely-csapszeggel egy vonalba, majd ütközésig óvatosan tolja fel a propellert.
- A biztosító-csavaralátétet és a propeller-alátétet (ha van) illessze a hatlapfejű csavarhoz. Ellenőrizze a biztosító-alátét megfelelő helyzetét
- Csavarja be, majd a megadott nyomatékkal húzza meg a hatlapfejű csavart.

5.3 Meghúzási nyomatékok

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 8.2 fejezetét.

5.4 Telepítési példa XRW 480

Ilyen jellegű telepítésnél javasolt a zárt tartó alkalmazása.

**Jelmagyarázat**

- 1 Bakállvány csörlővel és kötéllel
- 2 Felső tartóbak
- 3 Zárt tartó
- 4 Talp
- 5 Biztonsági szorítóütköző
- 6 Forgatható négyzetszelvény-vezetőcső
- 7 Szorítóbilincs vezetékhorggal

4. ábra Telepítési példa XRW 480

5.5 Tartók XRW/XSB-KA

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 8.5 fejezetét.

5.6 Vezetőcsőhosszak (négyzetszelvény-vezetőcső) XRW/XSB-KA

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 8.6 fejezetét. XRW 480 $\triangle$ RW 900.

5.7 Villamos csatlakoztatás

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 9 fejezetét. Lásd: 22/23. ábra.

6 - 7 Üzembe helyezés; Karbantartás

Lásd az 1 597 2513-EU számú beszerelési és használati útmutató 12 - 13 fejezetét.

XRW 480

1 Všeobecné

Návod k vestavbě a obsluze s č. sort. pol. 1 597 2513-EU (Ponorná Míchadla Typ ABS XRW) v zásadě ve velkých částech platí i pro **XRW 480**. Platí to i pro odborné připojení a pro bezpečný provoz Ex-provedení XRW 480. Totéž platí i pro **bezpečnostní pokyny**. Tyto pokyny jsou uvedeny ve zvláštním sešitě s č. sort. pol. 1 597 0799 a je třeba je před instalací a uvedením do provozu pečlivě prostudovat!

V tomto "doplňkovém" návodu k vestavbě a obsluze pro ponorné motorové míchací zařízení **ABS XRW 480** jsou tudíž obsaženy pouze křížové odkazy popř. odchylné, doplňující a pro daný výrobek specifické informace.

1.1 - 1.3 Úvod; Správné použití míchadel; Limity

Vizte kap. 1.1 - 1.3 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

1.4 Oblasti použití

Ponorné motorové míchací zařízení XRW 480 slouží ke směšování, míchání a obíhání viskózních tekutin s obsahem pevných látek v čistíčkách odpadních vod, v průmyslu a zemědělství. Je dimenzováno především pro speciální požadavky při homogenizaci kalů a kofermentů/kosubstrátů.

1.5 Identifikační kód

Vizte kap. 1.5 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 0832-EU/0833-EU. *Typ vrtule = Speciální 2-listová vrtule pro kaly a kofermenty/kosubstráty.

1.6 Technické údaje

Vizte kap. 2 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

1.6.1 Technické údaje XRW 480, 50 Hz

Typ míchadla	Průměr vrtule	Otáčky / převodem	Typ motoru	Příkon motoru P_1	Výkon motoru P_2	Spouštění: Přímé (D.O.L.)	Spouštění: Hvězda/trojuhelník	Jmenovitý proud při 400 V	Tepelná čidla	Čidlo průsaku ucpávkou	Ex dII BT4	Vodící tyč □ 100	Celková hmotnost
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Technické údaje XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P_1 = Příkon; P_2 = Výkon; ● = Standard; ○ = Volitelné; Typ kabelu: Kabel 10 m s volnými kabelovými konci jako standard

1.7 Typový štítek

Vizte kap. 2.5 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

1.8 Provoz s frekvenčním měničem

Vizte kap. 10 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

1.9 Rozměry a hmotnosti

Vizte kap. 2 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

2 - 3 Bezpečnost; Doprava a skladování.

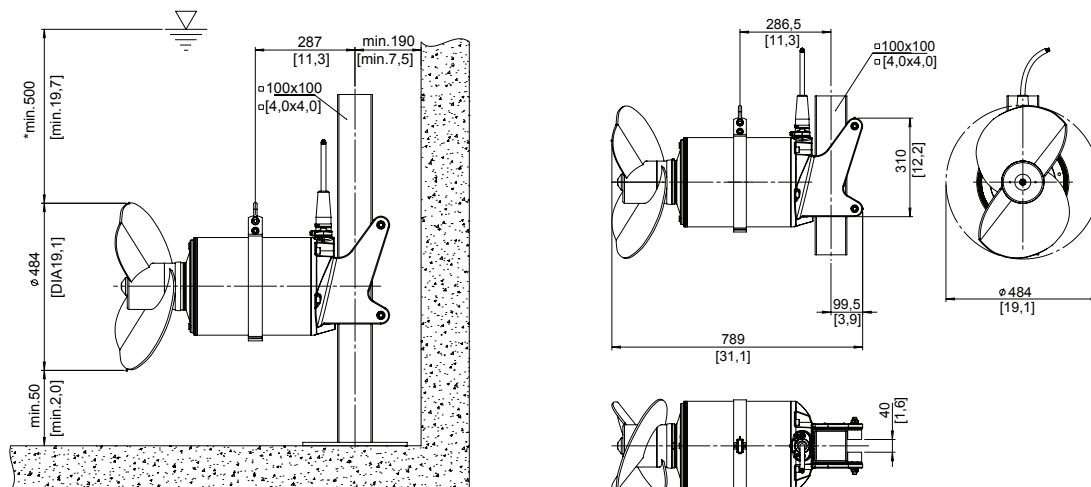
Vizte kap. 3 - 4 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

4 Popis výrobku

4.1 Všeobecný popis

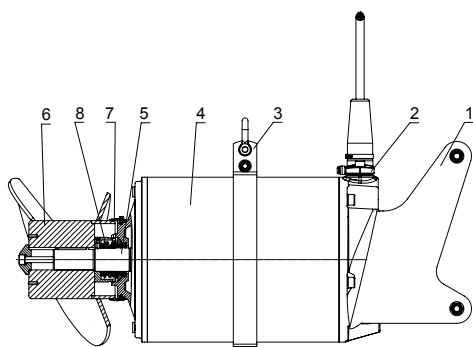
Vizte kap. 5 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

4.1.1 Rozměry XRW 480



Obrázek 1 Rozměry XRW 480

4.2 Výkres XRW 480



Obrázek 2 XRW 480

- 0551-0043
- Legenda**
- 1 Vodící konzola
 - 2 Vstup kabelu
 - 3 Držák se závěsným lanem
 - 4 Motorová skříň
 - 5 Hřídel s rotorem a ložisky
 - 6 Náboj vrtule / Vrtule
 - 7 SD - kroužek
 - 8 Mechanická ucpávka

5 Instalace

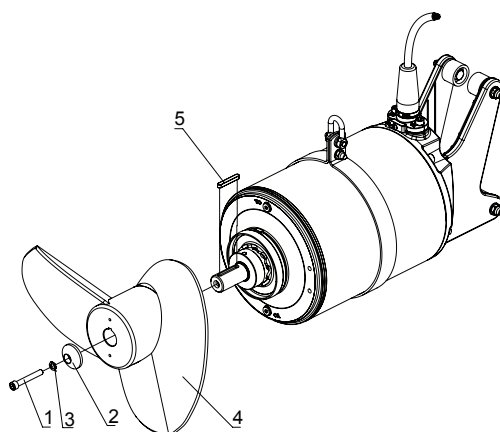
Vizte kap. 8 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

5.1 Instalace XRW 480

Vizte kap. 8.1 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

5.2 Montáž vrtule XRW 480

Vizte kap. 7 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.



Obrázek 3 Montáž a demontáž vrtule

- 0832-EU / 0833-EU-0044
- Legenda**
- 1 Čelní šroub
 - 2 Podložka vrtule
 - 3 Zajišťovací podložka
 - 4 Vrtule
 - 5 Pero hřídele

XRW 480

Demontáž

- Odmontujte inbusový šroub (3/1) s pojistnými podložkami (3/3) a kotouč vrtule (3/2).
- Sejměte vrtuli z hřídele. Z konce hřídele vyjměte pero (3/5).

Montáž

- Pečlivě vyčistěte hřídel a výstupek. Výstupek i hřídel lehce naolejujte. Do konce hřídele vsaďte pero hřídele.

POZOR***Nepoužívejte oleje, které obsahují molybden se sirouhlíkem!***

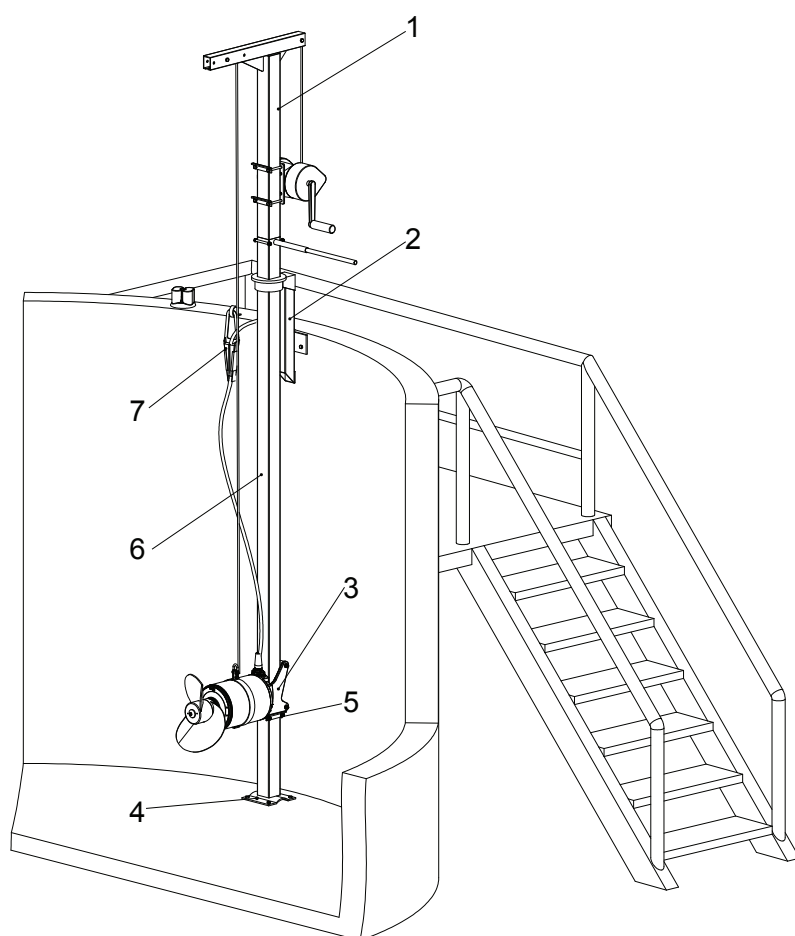
- Drážku náboje vrtule nastavte na pero hřídele a vrtuli jemně zatlačte až na doraz.
- Na šroub s hlavou s vnitřním šestihranem nasadte pojistnou podložku a podložku vrtule (je-li použita). Zajistěte správnou polohu pojistných podložek.
- Šroub s hlavou s vnitřním šestihranem zašroubujte a utáhněte specifikovaným utahovacím momentem.

5.3 Uťahovací moment

Vizte kap. 8.2 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

5.4 Příklady instalace XRW 480

Pro tento typ instalace doporučujeme uzavřenou vodící konzolu.



0551-0045

Legenda

- 1 Zdvhací zařízení s navijákem a lanem
- 2 Horní držák s konzolou
- 3 Uzavřená vodící konzola
- 4 Spodní deska
- 5 Bezpečnostní zarážka
- 6 Otočná vodící tyč čtvercového průřezu
- 7 Kabelová spojka a hák pro kabel

Obrázek 4 Příklady instalace XRW 480

5.5 Vodící konzoly XRW/XSB-KA

Vizte kap. 8.5 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

5.6 Délka vodící tyče (čtvercový průřez) XRW/XSB-KAVizte kap. 8.6 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangle$ RW 900.**5.7 Elektrické připojení**

Vizte kap. 9 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU. Viz. Obrázek 22/23.

6 - 7 Uvedení do provozu; Údržba

Vizte kap. 12 - 13 návodu k vestavbě a obsluze 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Общи положения

По принцип Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 0832-EU/0833-EU (ABS бъркачни механизми с потопяем двигател RW) в голямата си част е валидно и за **XRW 480**. Това важи и за правилното свързване и безопасната експлоатация на Ex-изпълнението на XRW 480. Същото важи и за **Указанията за безопасност**. Същите са на разположение като отделна книжка с каталожен номер 1 597 0799 и трябва внимателно да се прочетат преди монтажа и пускането в експлоатация!

Поради тази причина настоящото „допълнително“ Ръководство за монтаж и експлоатация на **ABS бъркачните механизми с потопяем двигател XRW 480** съдържа само препратки, респ. различна, допълнителна информация, отнасяща се до продукта.

1.1 - 1.3 Въведение; Използване по предназначение; Експлоатационни граници

Виж глава 1.1 - 1.3 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

1.4 Области на приложение

Бъркачният механизъм с потопяем двигател XRW 480 служи за смесване, разбъркване и циркулация на гъсти, съдържащи твърди частици течности в комунално-битовите пречиствателни съоръжения, промишлеността и селското стопанство. Той е създаден за специални изисквания при хомогенизирането на тиня и коферменти/косубстрати.

1.5 Разшифроване на типовите обозначения

Виж глава 1.5 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU. *Тип на перката: = 2-лопаткова специална перка за тиня и коферменти/косубстрати.

1.6 Технически данни

Виж глава 2 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

1.6.1 Технически данни на XRW 480, 50 Hz

Тип на бъркачния механизъм	Диаметър на перката	Обороти / Getriebeunter- setzung	Тип на двигателя	Номинална консумирана мощност P ₁	Номинална мощност на двигателя P ₂	Тип пускане: директно (D.O.L.)	Тип пускане: звезда/триъгълник	Номинален ток при 400 V	Регулиране на температурата	Регулиране на наливката на помпата	Ex dII BT4	Направляваща тръба □ 100	Общо тегло
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Технически данни на XRW 480, 60 Hz

XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P₁ = Консумирана мощност; P₂ = Отдадена мощност; ● = Стандарт; ○ = Опция; Тип кабел: Стандартната доставка включва немонтиран 10-метров кабел

1.7 Фирмена табелка

Виж глава 2.5 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

1.8 Работа на честотните преобразуватели

Виж глава 10 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

1.9 Размери и тегла

Виж глава 2 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

2 - 3 Безопасност; Транспортиране и складиране

Виж глава 3 - 4 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

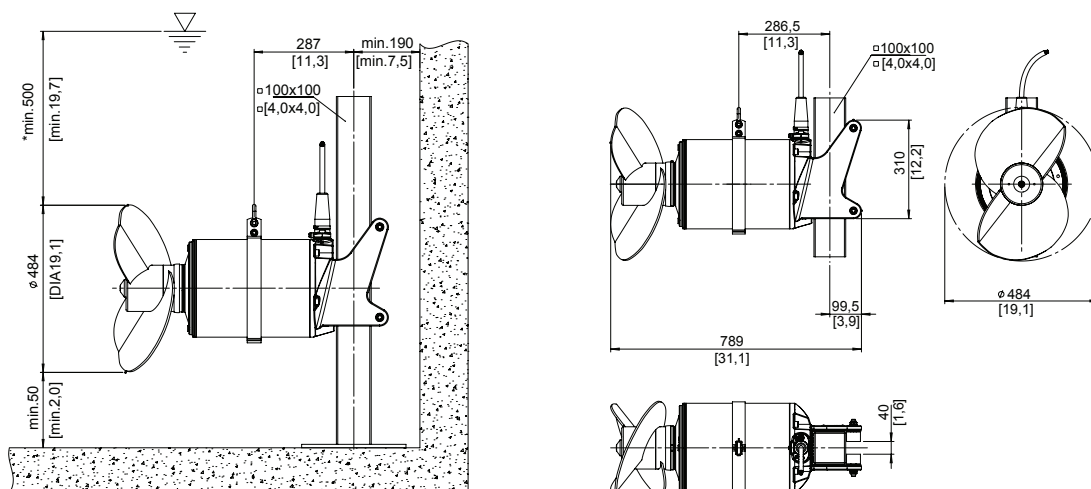
XRW 480

4 Описание на продукта

4.1 Общо описание

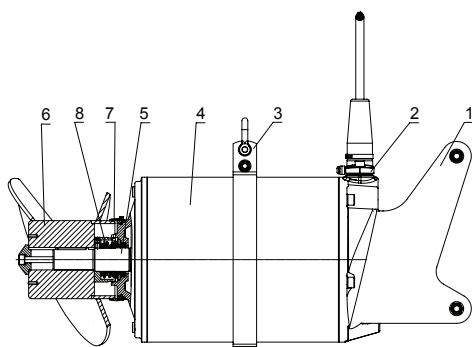
Виж глава 5 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

4.1.1 Габаритен размер XRW 480



Фигура 1 Габаритен размер XRW 480

4.2 Конструкция XRW 480



Фигура 2 XRW 480

0551-0043

Легенда

- 1 Държач
- 2 Кабелен вход
- 3 Държач с болт-скоба
- 4 Кожух на двигателя
- 5 Вал с ротор и лагери
- 6 Главина на перката / Перка
- 7 SD - пръстен
- 8 Контактен уплътнителен пръстен

5 Монтаж

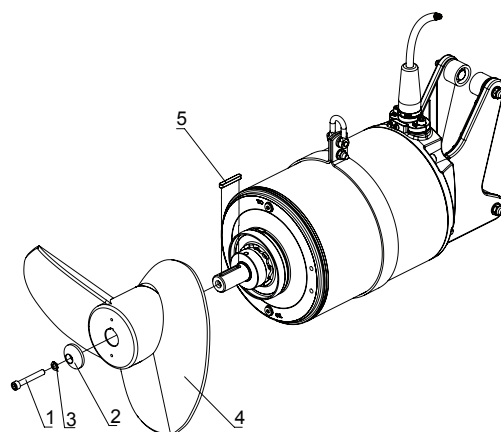
Виж глава 8 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

5.1 Монтаж XRW 480

Виж глава 8.1 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

5.2 Монтаж на перката XRW 480

Виж глава 7 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.



Фигура 3 Монтаж/Демонтаж на перката

0551-0044

Легенда

- 1 Винт на цилиндъра
- 2 Диск на перката
- 3 Фиксиращи пръстени
- 4 Перка
- 5 Ключ на вал

XRW 480

Демонтаж

- Демонтирайте винта на цилиндъра (3/1) с фиксиращи винтове (3/3), и диска на перката (3/2).
- Изтеглете витлото от вала. Отстранете ключ (3/5) от края на вала.

Монтаж

- Внимателно почистете вала и розетката. Поставете малко масло на вала и розетката. Монтирайте ключа на края на вала.

ВНИМАНИЕ *Не използвайте масла, които съдържат молибден-серовъглерод!*

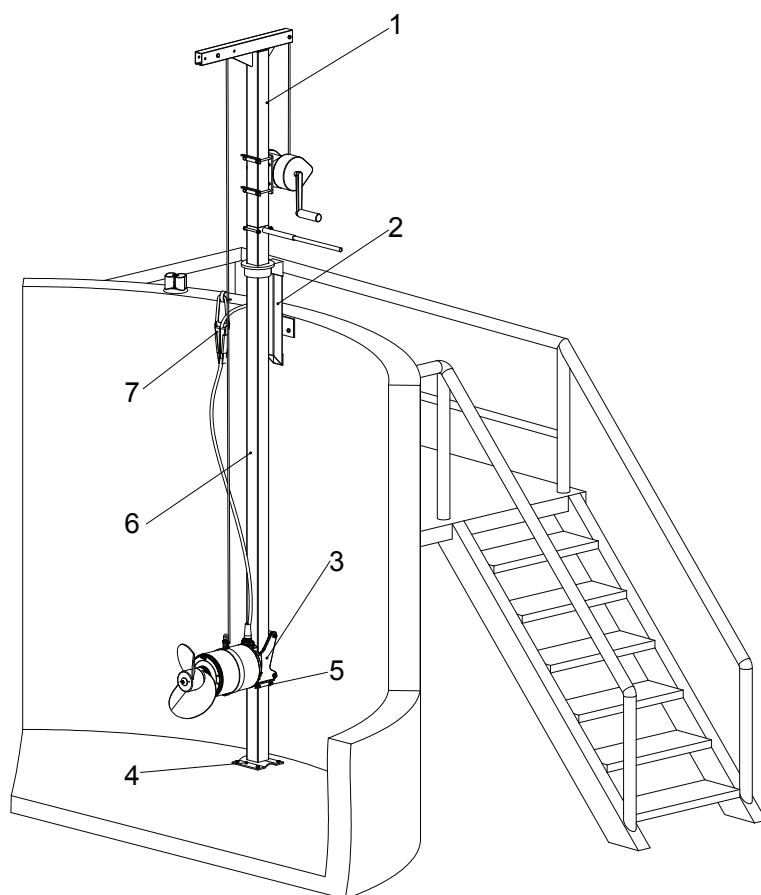
- Центрирайте прорежа на главината на витлото спрямо ключа на вала и натиснете внимателно витлото, докато то спре.
- Монтирайте фиксиращата шайба и шайбата на витлото (където е приложимо) към винта с шестостенна глава. Гарантирайте правилната позиция на монтаж на фиксиращите гайки.
- Завийте винта с шестостенно гнездо и го затегнете до определения момент на затягане

5.3 Моменти на затягане

Виж глава 8.2 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

5.4 Примери за монтаж на XRW 480

За този вид монтаж Ви препоръчваме да използвате затворен държач.

**Легенда**

- 1 Повдигаща стойка с лебедка и въже
- 2 Горен блок
- 3 Затворен държач
- 4 Фиксатор за пода
- 5 Предпазен регулируем ограничител
- 6 Въртяща се четиристенна тръба
- 7 Обтегателна клема с кабелна кука

Фигура 4 Примери за монтаж на XRW 480

5.5 Държачи XRW/XSB-КА

Виж глава 8.5 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

5.6 Дължини на водещата тръба (четиристенна тръба) XRW/XSB-КА

Виж глава 8.6 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangleq$ RW 900.

5.7 Присъединяване към електрическата мрежа

Виж глава 9 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU. *виж Фигура 32.* Глава 5.8.3 не е валидна за XRW 480.

6 - 7 Пускане в експлоатация; Поддръжка

Виж глава 12 - 13 на Ръководството за монтаж и експлоатация с каталожен номер 1 597 2513-EU.

XRW 480

1 Generalități

În principiu este valabil și manualul de montare și de funcționare cu numărul de articol 1 597 2513-EU (ABS malaxoare cu motor submersibil RW) în mare parte și pentru dispozitivul **XRW 480**. Acest lucru este valabil și pentru racordarea corespunzătoare și funcționarea în condiții de siguranță în modul de execuție cu protecție contra exploziilor a aparatului XRW 480. Același lucru este valabil pentru **Indicațiile de siguranță**. Acestea sunt conținute în manualul separat cu numărul de articol 1 597 0799 și trebuie studiate cu atenție înainte de instalare și de punerea în funcțiune!

În acest **manual „suplimentar“ pentru montare și funcționare pentru malaxorul ABS cu motor submersibil XRW 480** sunt conținute numai trimerile, respectiv informațiile diferite, suplimentare și specifice produsului.

1.1 - 1.3 Introducere; Utilizarea conformă cu destinația; Limitele de utilizare

Vezi capitolul 1.1 - 1.3 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

1.4 Domeniile de utilizare

Malaxorul cu motor submersibil XRW 480 este utilizat pentru amestecarea, rotirea și recircularea unor fluide vâscoase, cu conținut de materiale solide în instalații de epurare, în industrie și în agricultură. Acesta este conceput în special pentru cerințele speciale de la omogenizarea noroiului și a cofermenților / cosubstanțelor.

1.5 Codul de tip

Vezi capitolul 1.5 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU. *Tipul de elice = Elice specială cu 2 pale pentru noroi și cofermenți / cosubstanțe.

1.6 Date tehnice

Vezi capitolul 2 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

1.6.1 Datele tehnice ale agregatului XRW 480, 50 Hz

Tipul de agregat	Diametrul elicei	Turația / angrenaj demultiplicator al transmisiei	Tipul motorului	Puterea nominală consumată P ₁	Puterea nominală a motorului P ₂	Tipul de pornire: Directă (D.O.L.)	Tipul de pornire: Stea/triunghi	Curentul nominal la 400 V	Sistemul de supraveghere a temperaturii	Sistemul de supraveghere a garniturii	Ex dII BT4	Tub de ghidaj □ 100	Masa totală
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3	7,5	-	●	15,8	●	●	○	●	142
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2	10,0	-	●	24,2	●	●	○	●	142

1.6.2 Datele tehnice ale agregatului XRW 480, 60 Hz

Tipul de agregat	Diametrul elicei	Turația / angrenaj demultiplicator al transmisiei	Tipul motorului	Puterea nominală consumată P ₁	Puterea nominală a motorului P ₂	Tipul de pornire: Directă (D.O.L.)	Tipul de pornire: Stea/triunghi	Curentul nominal la 400 V	Sistemul de supraveghere a temperaturii	Sistemul de supraveghere a garniturii	Ex dII BT4	Tub de ghidaj □ 100	Masa totală
	[mm]	[1/min]		[kW/hp]	[kW/hp]			[A]					[kg]
XRW 4811 B	480	436	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 B	480	448	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 B	480	461	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 B	480	474	PM 75/24	8,3/11,1	7,5/10,1	-	●	15,8	●	●	○	●	142/313
XRW 4811 C	480	487	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4812 C	480	499	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4813 C	480	510	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4814 C	480	521	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4815 C	480	531	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313
XRW 4816 C	480	539	PM 100/24	11,2/15	10,0/13,4	-	●	26,4	●	●	○	●	142/313

P₁ = Puterea consumată; P₂ = Puterea debitată; ● = Standard ; ○ = Opțiune; Tipul de cablu: Cablurile de 10 m cu capăt de cablu liber sunt în volumul de livrare standard

1.7 Plăcuța de fabricație

Vezi capitolul 2.5 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

1.8 Funcționarea la invertoare de frecvență

Vezi capitolul 10 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

1.9 Dimensiunile și masele

Vezi capitolul 2 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

2 - 3 Securitatea; Transportul și depozitarea

Vezi capitolul 3 - 4 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

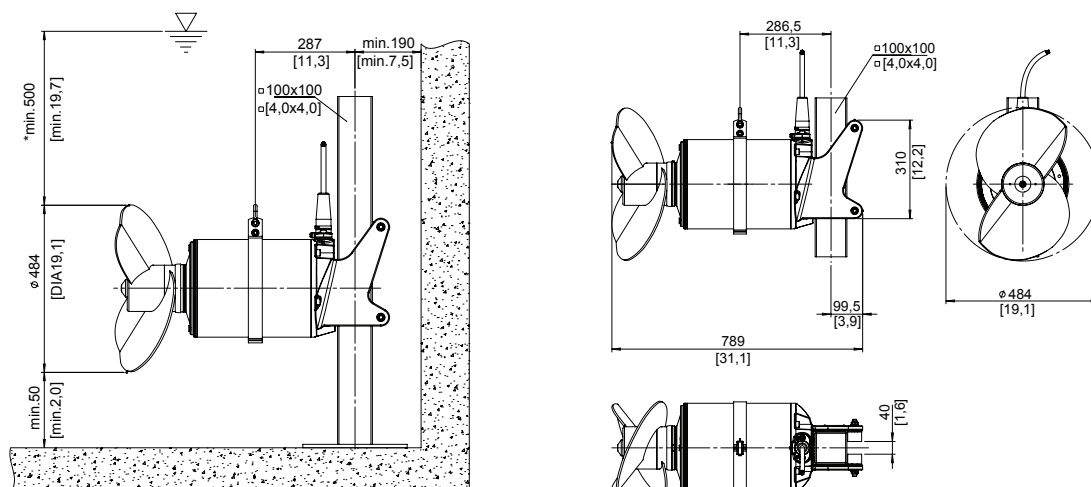
XRW 480

4 Descrierea produsului

4.1 Descrierea generală

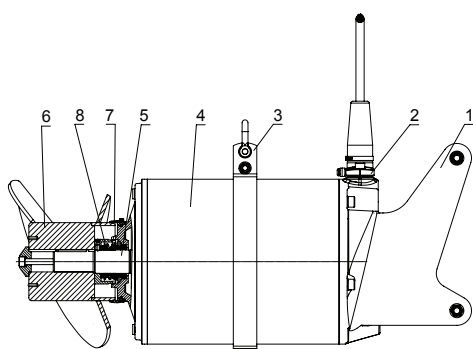
Vezi capitolul 5 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

4.1.1 Dimensiunile constructive ale agregatului XRW 480



Imaginea 1 Dimensiunile constructive ale agregatului XRW 480

4.2 Structura constructivă XRW 480



Imaginea 2 XRW 480

Legendă

- 1 Dispozitiv de prindere
- 2 Ghidaj de intrare a cablului
- 3 Suport cu ochete
- 4 Carcasa motorului
- 5 Unitate de ax cu rotor și lagăre
- 6 Butuc elice / Elice
- 7 Inel SD
- 8 Garnitură cu inel de fricțiune

5 Instalarea

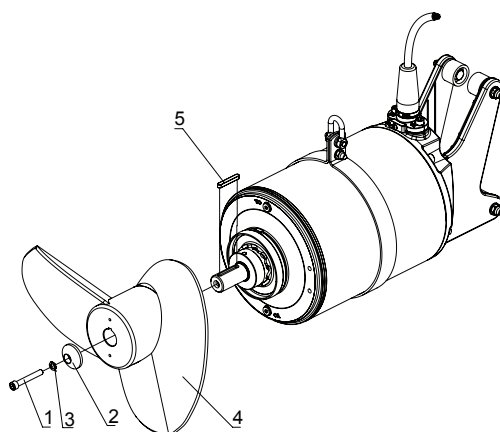
Vezi capitolul 8 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

5.1 Instalarea XRW 480

Vezi capitolul 8.1 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

5.2 Montarea elicei XRW 480

Vezi capitolul 7 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.



Imaginea 3 Montarea / demontarea elicei

Legendă

- 1 Șurub cilindric
- 2 Șaibă elice
- 3 Șaibe de siguranță
- 4 Elice
- 5 Cheie arbore

RXW 480

Demontare

- Demontați șurubul cilindric (3/1) cu garniturile de siguranță (3/3) și garnitura elicei (3/2).
- Scoateți elicea de pe arbore. Îndepărtați cheia (3/5) din capătul arborelui.

Montare

- Curățați cu grijă arborele și bosajul. Lubrifiați ușor arborele și bosajul. Potrivii cheia în capătul arborelui.

ATENȚIE***Nu utilizați uleiuri care conțin sulfură de carbon cu molibden!***

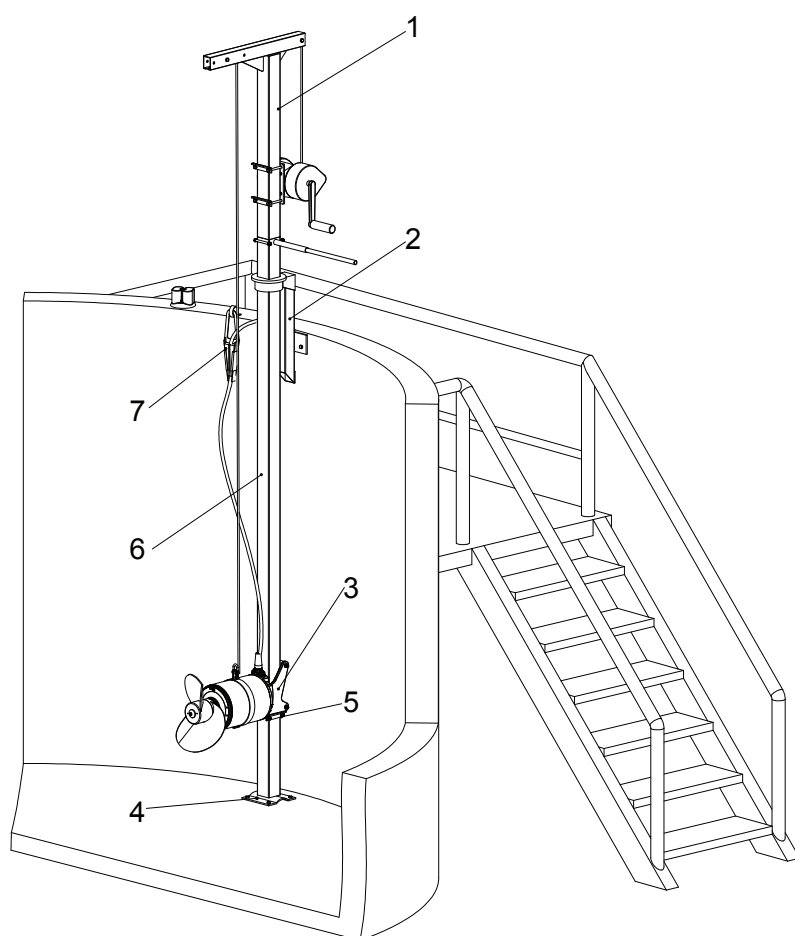
- Aliniați canelura butucului elicei cu cheia arborelui și împingeți cu atenție elicea până când se oprește.
- Plasați șaiba de siguranță și șaiba elicei (dacă este cazul) pe șurubul cu cap îngropat. Asigurați-vă că poziția șaibelor de siguranță este corectă.
- Înșurubați șurubul cu cap îngropat și strângeți-l la cuplul specificat.

5.3 Cupluri de strângere

Vezi capitolul 8.2 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

5.4 Exemple de instalații XRW 480

Pentru acest tip de instalație se recomandă utilizarea dispozitivului de prindere închis.



0551-0045

Legendă

- 1 Dispozitiv de ridicat cu consolă cu troliu și cablu
- 2 Bloc de susținere superior
- 3 Dispozitiv de prindere închis
- 4 Suport pardoseală
- 5 Oprit de siguranță
- 6 Țevă pătrată rotativă
- 7 Clemă de întindere cu cârlig pentru cablu

Imaginea 4 Exemple de instalații XRW 480

5.5 Dispozitivele de prindere XRW/XSB-KA

Vezi capitolul 8.5 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

5.6 Lungimile țevelor conducătoare (țevă pătrată) XRW/XSB-KA

Vezi capitolul 8.6 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU. XRW 480 $\triangleq$ RW 900.

5.7 Branșamentul electric

Vezi capitolul 9 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU. *Vezi Imaginea 22/23.*

6 - 7 Punerea în funcțiune; Întreținerea

Vezi capitolul 12 - 13 al manualului de montare și de funcționare 1 597 2513-EU.

